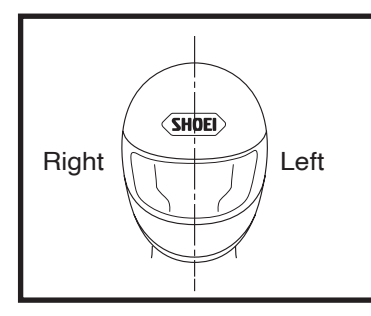


The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

CPB-1/CPB-1V Shield / Visor

When you fully lower the shield/visor, its tab will engage with the hook. It is recommended that the shield/visor remains in this position during touring (Drawing A).

■Opening the shield/visor

To open the shield/visor, push its tab in the direction of the arrow engraved on the tab (Drawing B) and then raise the shield/visor (Drawing C).

⚠WARNING

The shield/visor lock is designed so that the shield/visor tab cannot be pushed directly upward from below. As a result, if the tab is forced upward, the window beading, shield/visor, and PINLOCK® EVO lens will be scraped strongly and may be scratched.

■Removing the CPB-1/CPB-1V shield/visor

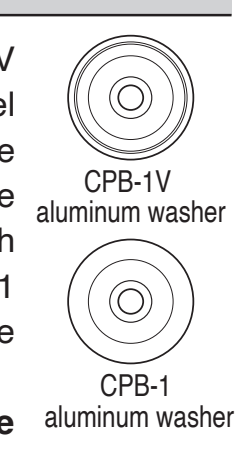
1. Fully close the shield/visor.
2. Remove the upper screw from the shield/visor base using a No. 2 Phillips head screwdriver. Then remove the washer and shield/visor from the shield/visor base (Drawing 1 and 2).
   (In addition to a No. 2 Phillips head screwdriver, the following coins can be used. Japan: 1,5,10, 50, and 100 yen; Europe: 1,2, and 5 cent; America: 1,10, and 25 cent.)
3. Also remove the opposite side in the same manner.

■Installing the CPB-1/CPB-1V shield/visor

1. With the shield/visor fully closed, attach it to the shield/visor base and position the washer in place. Be sure to align the projection on the back of the washer with the groove of the shield/visor base when positioning the washer. Next, align the upper hole in the shield/visor base with the center of the screw hole in the left/right direction as shown in Drawing 3. Finally tighten the screw.
2. Also attach the opposite side in the same manner.
3. Move the shield/visor up and down several times to confirm it is firmly attached.
4. If there is any gap between the window beading and the shield/visor or the shield/visor cannot be closed, refer to "Adjustment of the CPB-1/CPB-1V Shield/Visor".

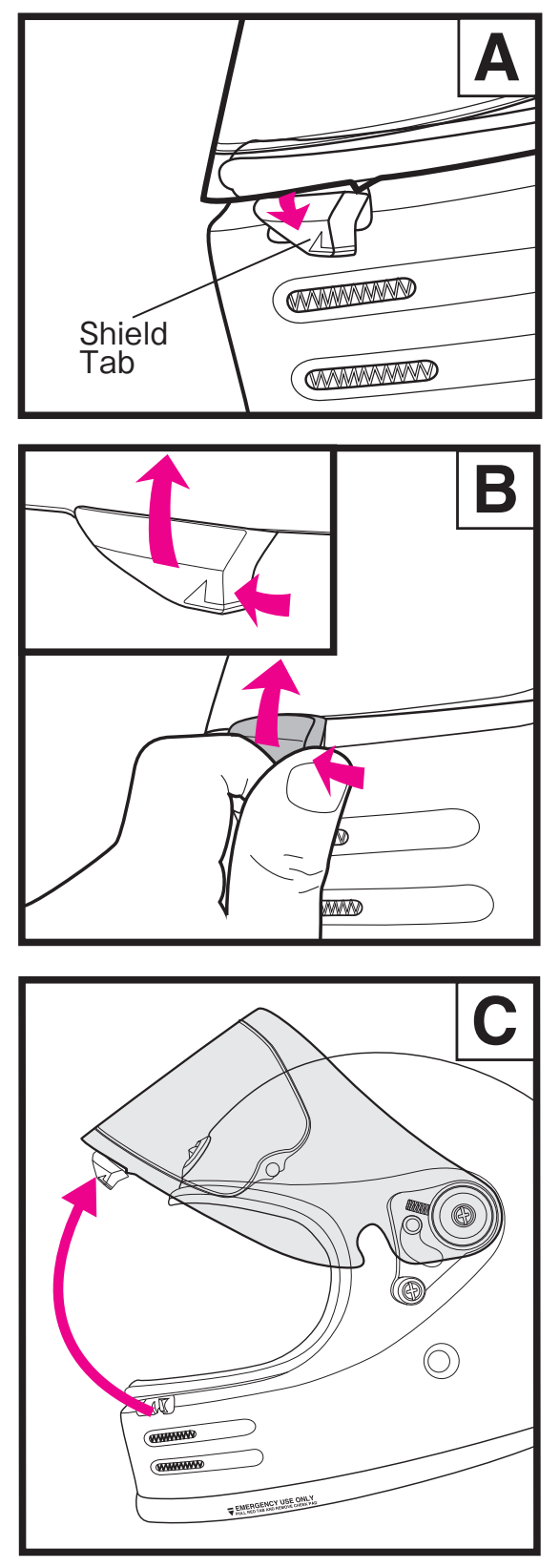
⚠ WARNING

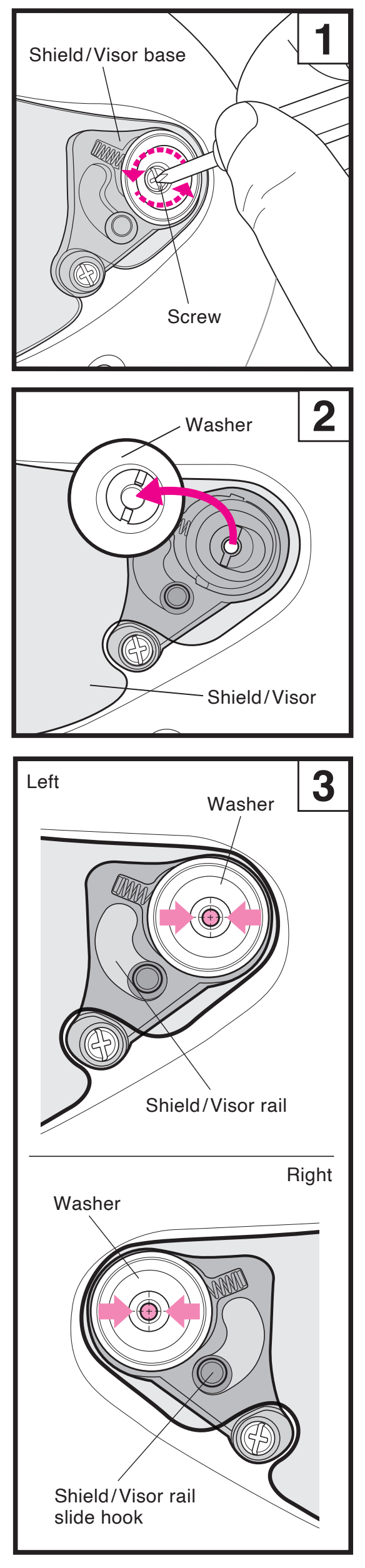
1. The Glamster is compatible with the CPB-1V and CPB-1 shields/visors. To identify the model number of your shield/visor, check the engraved mark on its right side. For the washers, the CPB-1V aluminum washers with grooving on the surface and the CPB-1 aluminum washers without grooving are compatible (see the right drawing).



2. **When fitting the CPB-1V shield/visor, be sure to use the CPB-1V aluminum washers that are supplied with the CPB-1V shield/visor. If the CPB-1 aluminum washers are used, the screws may be loosened.**
3. Be sure to hold a No. 2 Phillips screwdriver or the specified coin perpendicular to each screw and turn it with care. (For specified coins, refer to "Removing the CPB-1/CPB-1V shield/visor".)
4. If the screws are turned with a coin, depending on its size, it may hit and scratch the washers.
5. If the screws are turned with the specified coin, depending on its size, it may leave a scratch or a damage on the surface treatment of the screws. In addition, when the screws are turned with a Phillips screwdriver, depending on the circumstances, it may also result in damage to the screws.
6. If the screws are turned with a coin, dirt on the coin may adhere to the screws. If dirt has adhered to the screws, wipe it off with a cloth.

*The following drawings depict CPB-1V shield/visor.

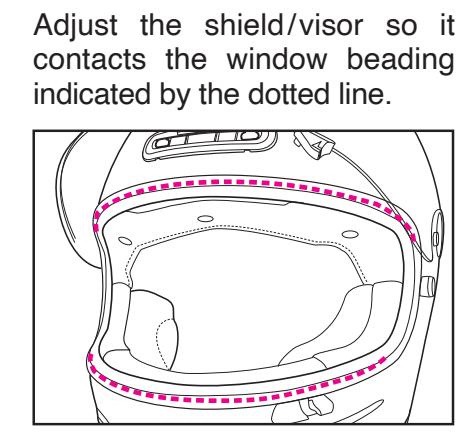




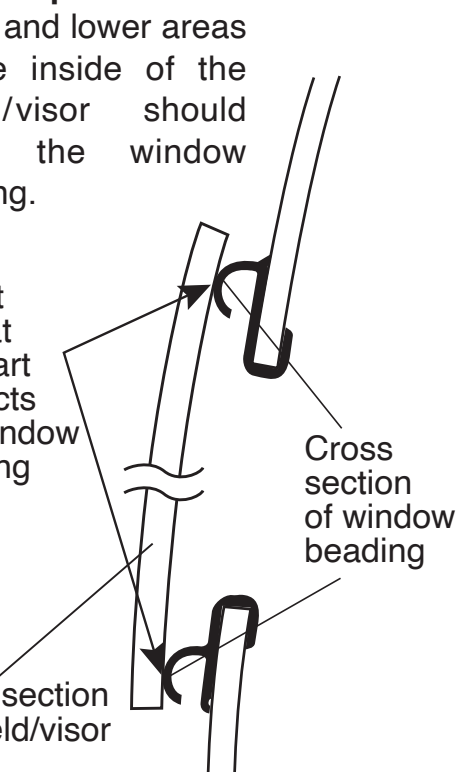
Adjustment of the CPB-1/CPB-1V Shield / Visor

If the shield/visor does not securely contact the window beading or the shield/visor cannot be closed after you replace it or its base, adjust the shield/visor base by following the procedure below. The Glamster allows you to adjust the shield/visor base position with the shield/visor still attached.

Adjust the shield/visor so it contacts the window beading indicated by the dotted line.

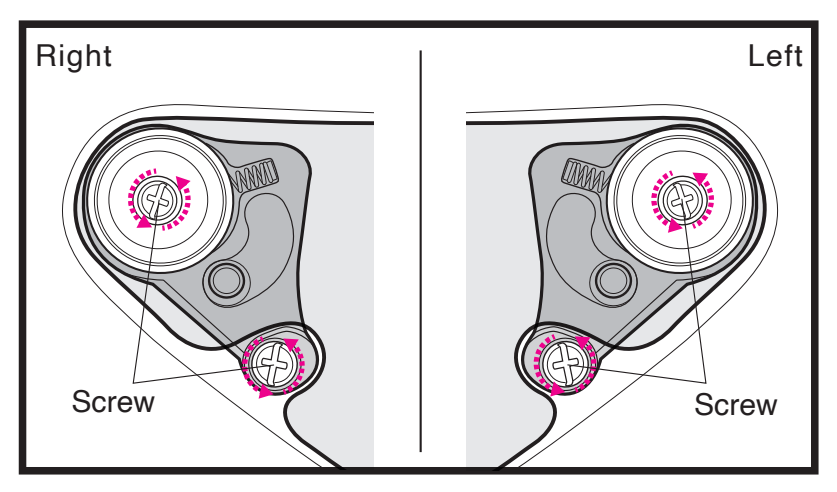


Check point: The upper and lower areas of the inside of the shield/visor should touch the window beading.



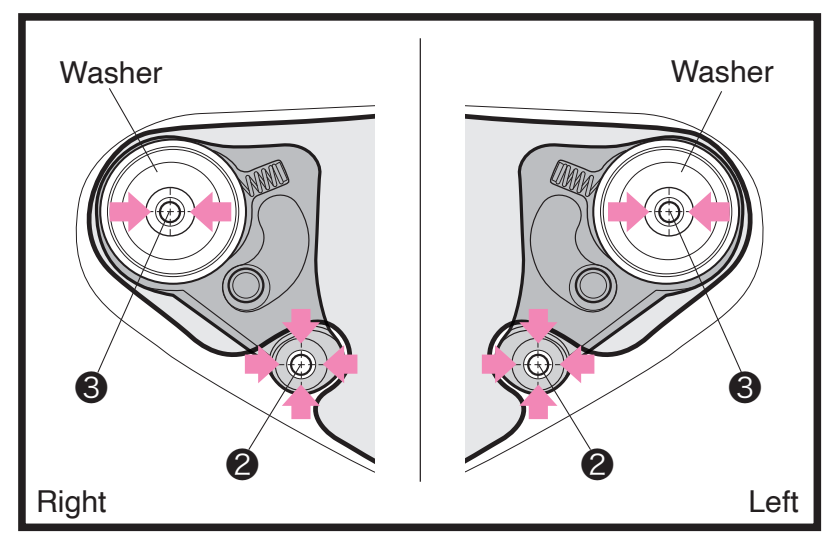
■If there is a gap between the window beading and the shield/visor:

❶Sufficiently loosen the two screws on the right and left sides (total of four places) so that the shield/visor base can move.



❷Align the lower hole in the shield/visor base with the center of the lower screw hole in the up/down and left/right directions and then tighten the screw.

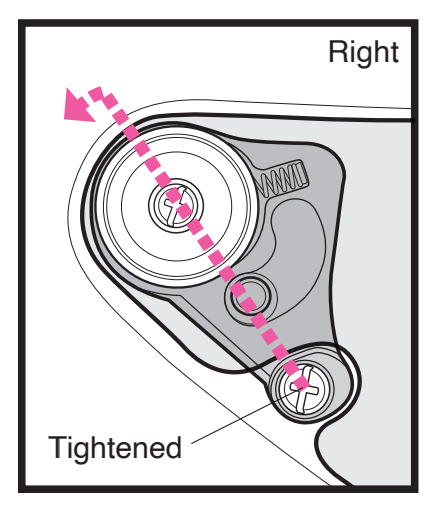
❸Next, align the upper hole in the shield/visor base with the center of the upper screw hole in the left/right direction. After this, tighten the screw while checking the shield/visor is firmly in contact with the window beading. Tighten both the right and left sides in the same way.



❹Finally, confirm the shield/visor and washers are held securely in place by the screws.

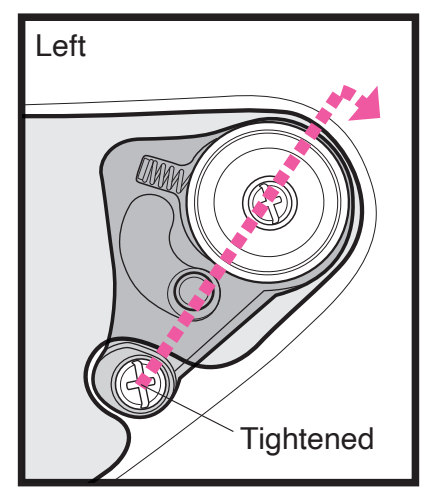
■If there is a gap after attaching the shield/visor:

❺Loosen the upper screw while keeping the lower screw of the right shield/visor base tightened. Next, rotate the shield/visor base very slightly toward the rear using the lower screw as an axis and then tighten the upper screw.



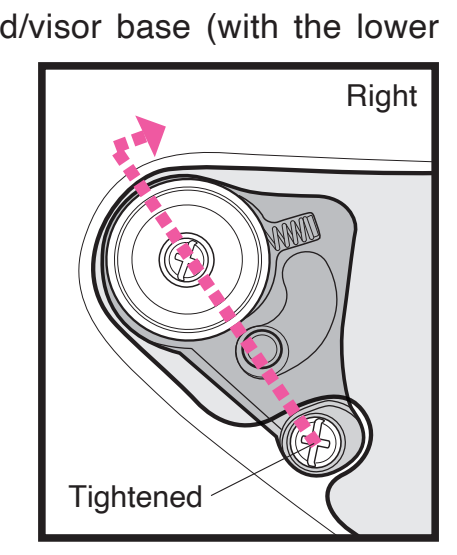
■If a gap remains after adjustment up to step ❺:

❻This time, loosen the upper screw of the left shield/visor base while keeping the lower screw tightened. Next, rotate the shield/visor base very slightly toward the rear using the lower screw as an axis and then tighten the upper screw.



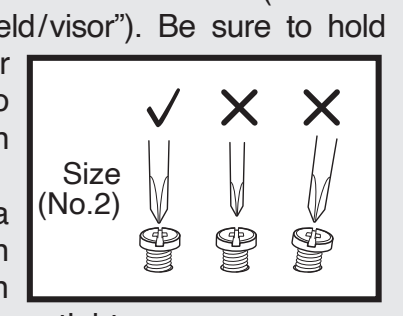
■If the shield/visor is too close to the window beading:

❼Loosen the upper screw of the right shield/visor base (with the lower screw still secured at the center of the hole in the shield/visor base) and rotate the shield/visor base slightly clockwise, and then tighten the upper screw. Confirm the shield/visor opens and closes smoothly and there is no gap between the shield/visor and window beading. If the shield/visor is still too close, use the same procedure to adjust the shield/visor base on the left side.

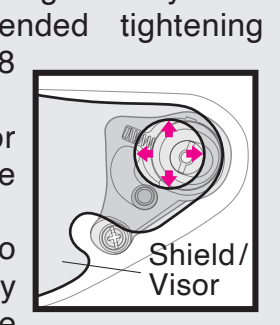


Cautions related to use of the CPB-1/CPB-1V shield/visor

1. **Before you use the helmet, check that the shield/visor screws are securely tightened. The shield/visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.**
2. Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CPB-1/CPB-1V shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.
3. The CPB-1/CPB-1V shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's/visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
4. Do not ride with a shield/visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CPB-1/CPB-1V shield/visor is fogged, open the lower air intake to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield/visor. Use of the anti-fog sheet is also effective in stopping fog.
5. Always use SHOEI's genuine anti-fog sheet for the applicable shield/visor. For fitting the anti-fog sheet, please read instructions enclosed in it.
6. Remove the protective film before using the shield/visor for the first time.
7. After cleaning or replacing the base plates, close the shield/visor and make sure that it touches the window beading in all around. If there is a gap between the shield/visor and the window beading, adjust a position of the base plate and eliminate the gap, because it may cause roll-in of wind or noise.
8. While a No. 2 Phillips head screwdriver is recommended when tightening screws, etc., the specified coins can also be used (refer to "CPB-1/CPB-1V shield/visor"). Be sure to hold the screwdriver or coin perpendicular to each screw and turn it with care.
   If you use a screwdriver of an unsuitable size or an electric screwdriver, or tighten a screw on an angle, the head of the screw may be damaged. Always take care when turning the screws. Make sure to use genuine parts (aluminum) when replacing screws. Forcibly overtightening the screws may result in damage. Always use sufficient care. (Recommended tightening torque: 80 cN•m/Approx. 8 kgf•cm)



9. Do not place stickers or adhesive tape on the shield/visor.
10. When it seems difficult to move the shield/visor, apply the supplied silicon oil inside the hole of the shield/visor.



⚠ WARNING

Read the instructions and warnings in the owner's manual carefully before using this shield/visor. It is your responsibility to ensure that your use of this shield/visor complies with any state or local laws.

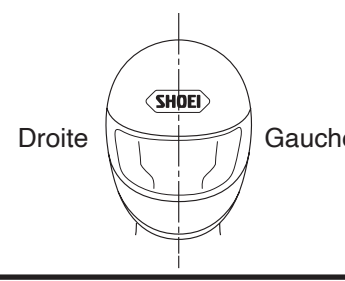
- The light transmittance ratio of the tinted (Dark Smoke) and mirrored (Spectra) shield/visor is lower than the requirement of ECE R22/06. However, when used for an extended period in strong sunlight while riding on a circuit, they may alleviate eye fatigue more effectively compared to homologated shield/visors.
- Tinted or mirrored shields/visors reduce light transmittance and may impair a rider's vision in certain circumstances, increasing the likelihood of a crash resulting in injury or death.
- Never use a tinted or mirrored shield/visor at night, in tunnels, in rain or fog, or in other low visibility conditions. These shields/visors are intended for daytime use only.
- Do not use a tinted or mirrored shield/visor together with the helmet's internal sun visor, sunglasses or any other product that reduces light transmittance. This may obstruct your view and can be very dangerous.
- When a mist retardant anti-fog sheet is attached to these shields/visors, the light transmittance ratio decreases by a maximum of 10%.

If a tinted or mirrored shield/visor is used together with the sun visor in the U.S.A., the requirement for the light transmission ratio specified in VESC-8* is not met.

Do not use the tinted or mirrored shield/visor together with the sun visor. Otherwise, the restricted vision caused by the tinted or mirrored shield/visor may lead to accidents, resulting in serious injury or death.

*VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection

This standard is widely referred to and applied in 36 states in the U.S.A. together with the laws regarding motorcyclist eye protection.



Les termes «droite» et «gauche» de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

Écran CPB-1/CPB-1V

Lorsque vous abaissez complètement l'écran, sa languette s'engage avec le crochet. Il est recommandé de laisser l'écran dans cette position pendant la conduite (Schéma A).

■Ouverture de l'écran

Pour ouvrir l'écran, poussez sa languette dans le sens de la flèche gravée sur la languette (Schéma B), puis relevez l'écran (Schéma C).

⚠ AVERTISSEMENT

Le verrouillage de l'écran est conçu de manière à ce que la languette de l'écran ne puisse pas être poussée directement vers le haut depuis le bas. En conséquence, si vous forcez la languette vers le haut, le joint d'écran, l'écran et le film antibuée PINLOCK® EVO seront fortement éraflés et pourraient être rayés.

■Retrait de l'écran CPB-1/CPB-1V

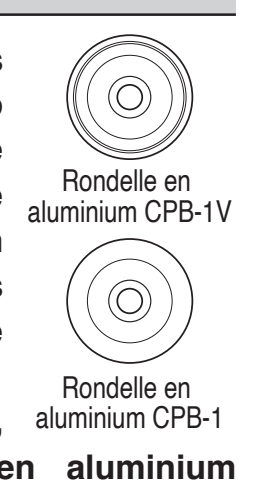
1. Fermez complètement l'écran.
2. Retirez la vis supérieure depuis la base de l'écran à l'aide d'un tournevis cruciforme n° 2. Retirez ensuite la rondelle et l'écran de la base de l'écran (Schémas 1 et 2).
   (En plus d'un tournevis cruciforme n° 2, les pièces de monnaie suivantes peuvent être utilisées. Japon : 1,5, 10,50 et 100 yens ; Europe : 1,2 et 5 centimes ; Amérique : 1,10 et 25 cent.)
3. Retirez également le côté opposé de la même manière.

■Installation de l'écran CPB-1/CPB-1V

1. Avec l'écran complètement fermé, fixez-le à la base de l'écran et positionnez la rondelle en place. Veillez à aligner la saillie à l'arrière de la rondelle avec la rainure se trouvant sur la base de l'écran lors du positionnement de la rondelle. Alignez ensuite le trou supérieur de la base de l'écran avec le centre du trou de la vis dans le sens gauche/droite, tel qu'indiqué sur le schéma 3. Puis serrez la vis.
2. Fixez également le côté opposé de la même manière.
3. Déplacez l'écran de haut en bas plusieurs fois pour être sûr(e) qu'il est bien inséré.
4. S'il y a un espace entre le joint d'écran et l'écran ou si l'écran ne peut pas être fermé, veuillez vous reporter à « Réglage de la visière CPB-1/CPB-1V ».

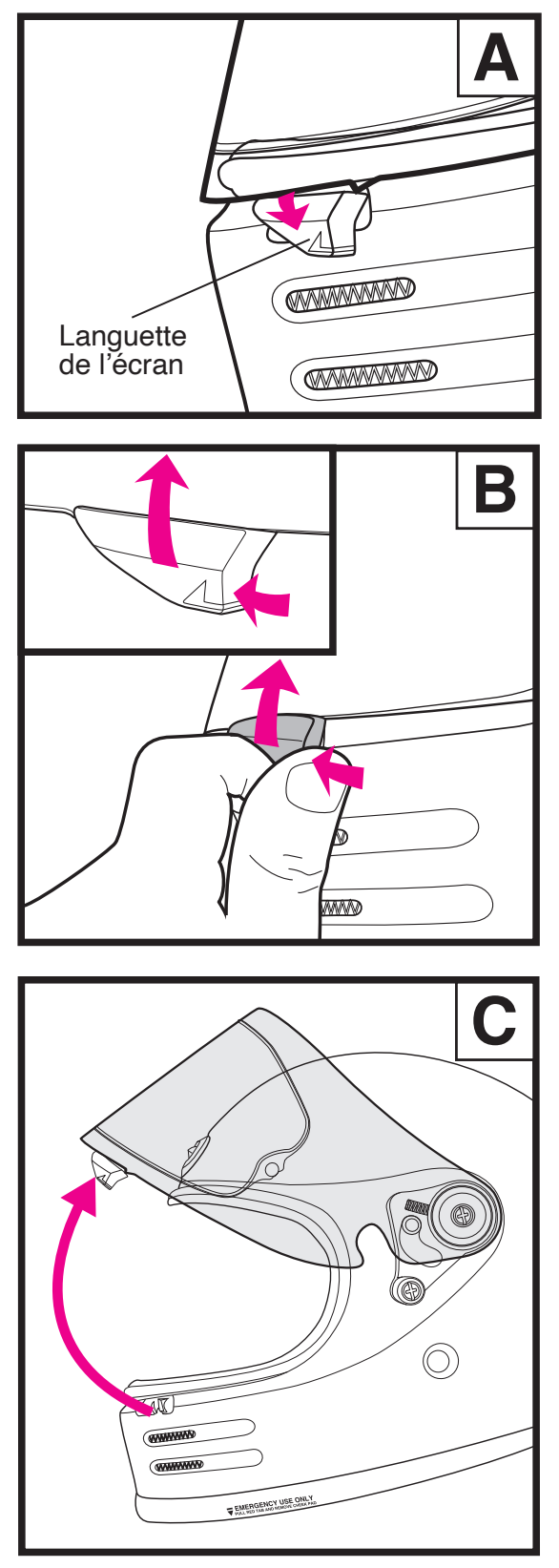
⚠ AVERTISSEMENT

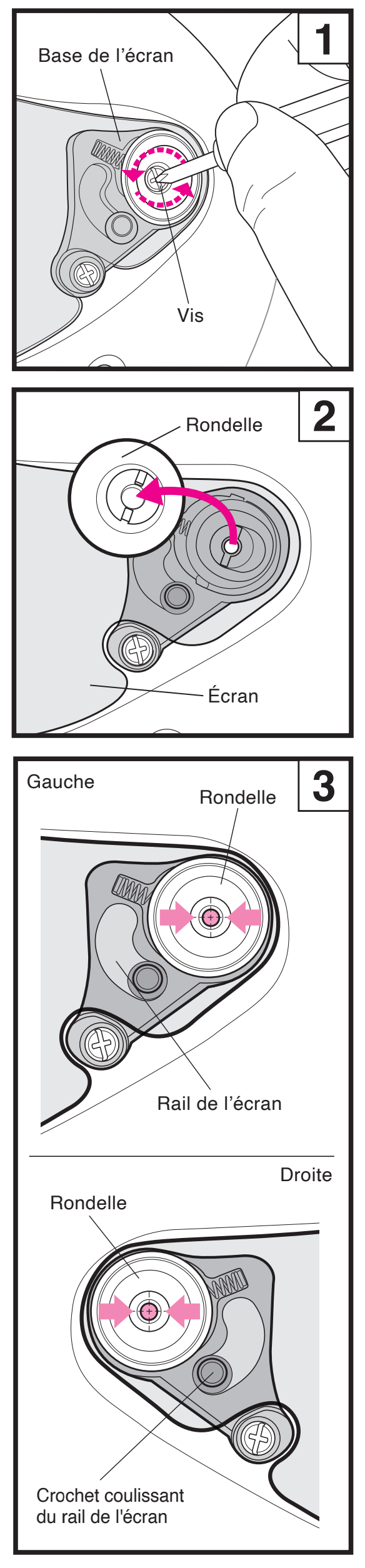
1. Le Glamster est compatible avec les écrans CPB-1V et CPB-1. Pour identifier le numéro de modèle de votre écran, vérifiez la marque gravée sur son côté droit. En ce qui concerne les rondelles, les rondelles en aluminium CPB-1V avec rainure sur la surface et les rondelles en aluminium CPB-1 sans rainure sont compatibles (voir le schéma de droite).



2. **Lors de l'installation de l'écran CPB-1V, assurez-vous d'utiliser les rondelles en aluminium CPB-1V fournies avec l'écran CPB-1V. Si les rondelles en aluminium CPB-1 sont utilisées, les vis peuvent se dévisser.**
3. Veillez à tenir le tournevis ou la pièce de monnaie perpendiculairement à chaque vis et à le(la) faire tourner avec précaution. (Pour les pièces de monnaie spécifiées, se reporter à la section « Retrait de l'écran CPB-1/CPB-1V ».)
4. Si les vis sont tournées avec une pièce de monnaie, en fonction de sa taille, elle risque de heurter et de rayer les rondelles.
5. Si les vis sont tournées à l'aide de la pièce de monnaie spécifiée, selon sa taille, elle peut rayer ou endommager la surface de traitement des vis. De plus, lorsque les vis sont tournées à l'aide d'un tournevis cruciforme, selon les circonstances, les vis peuvent également être endommagées.
6. Si les vis sont tournées à l'aide d'une pièce de monnaie, de la saleté sur la pièce risque d'adhérer aux vis. Si de la saleté adhère à la vis, essuyez-la avec un chiffon.

*Les dessins suivants illustrent la visière CPB-1V.

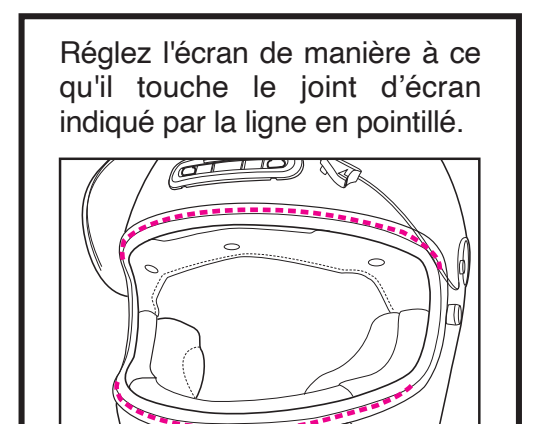




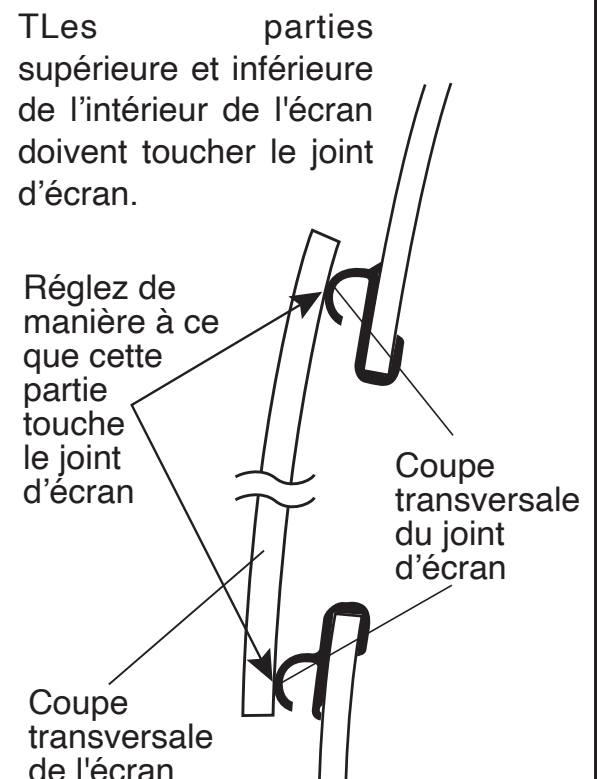
Réglage de la visière CPB-1/CPB-1V

Si l'écran n'est pas en contact de manière sécurisée avec le joint d'écran ou si l'écran ne peut pas se fermer après l'avoir remplacé, lui ou sa base, réglez la base de l'écran en suivant la procédure ci-dessous. Le Glamster vous permet de régler la position de la base avec l'écran toujours en place.

Réglez l'écran de manière à ce qu'il touche le joint d'écran indiqué par la ligne en pointillé.

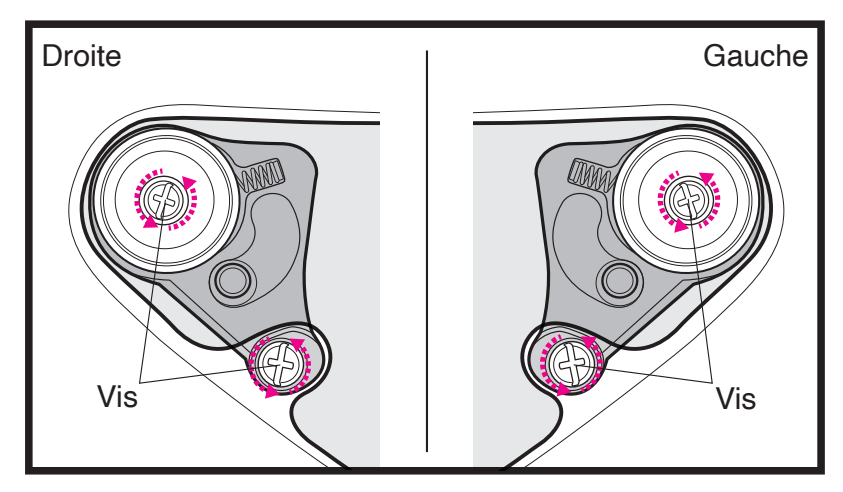


Point de contrôle: TLes parties supérieure et inférieure de l'intérieur de l'écran doivent toucher le joint d'écran.



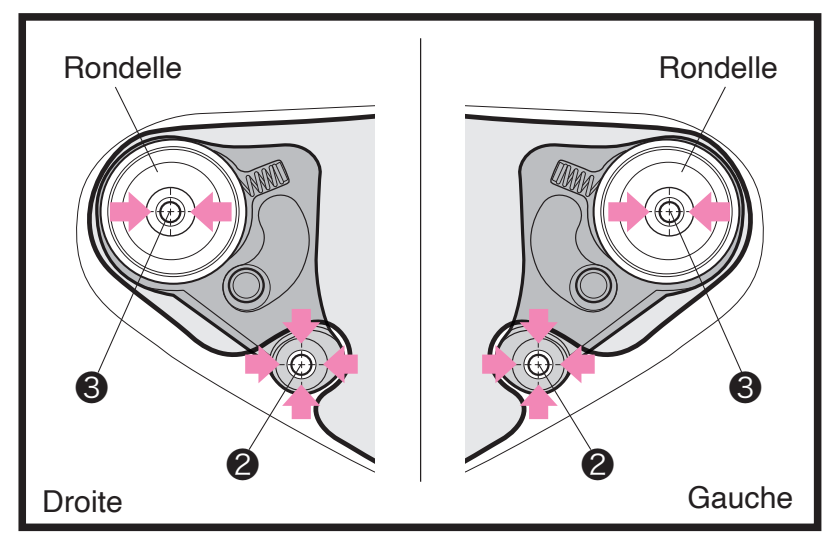
■S'il y a un espace entre le joint d'écran et l'écran :

❶Desserrez suffisamment les deux vis sur les côtés droit et gauche (quatre emplacements au total) pour que la base de l'écran puisse bouger.



❷Alignez le trou inférieur de la base de l'écran avec le centre du trou inférieur de la vis dans le sens haut/bas et gauche/droite, puis serrez la vis.

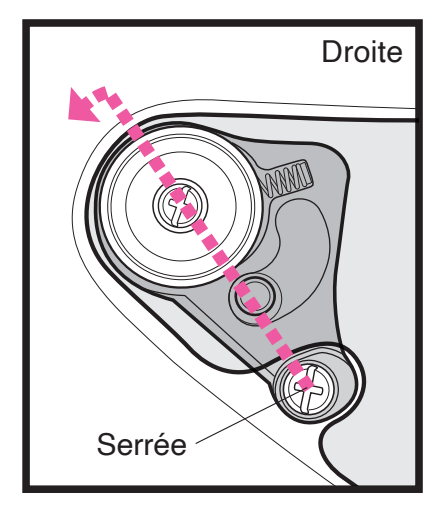
❸Alignez ensuite le trou supérieur de la base de l'écran avec le centre du trou supérieur de la vis dans le sens gauche/droite. Serrez ensuite la vis tout en vérifiant que l'écran est fermement en contact avec le joint d'écran. Serrez les côtés droit et gauche de la même manière.



❹Enfin, assurez-vous que l'écran et les rondelles sont bien maintenus en place par les vis.

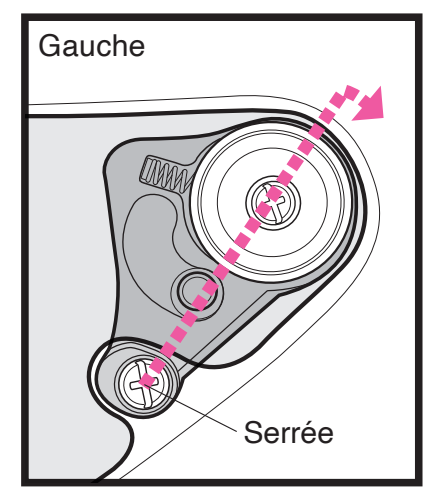
■S'il y a un espace après la fixation de l'écran:

❺Desserrez la vis supérieure tout en maintenant serrée la vis inférieure à droite de la base de l'écran. Ensuite, faites tourner la base de l'écran très légèrement vers l'arrière en utilisant la vis inférieure comme axe et serrez la vis supérieure.



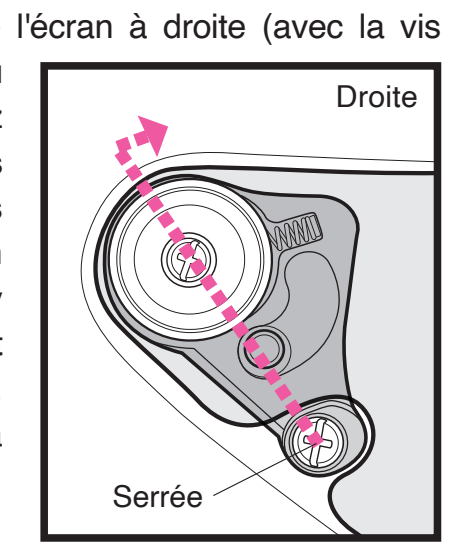
■S'il reste un espace après le réglage jusqu'à l'étape ❺:

❻Cette fois, desserrez la vis supérieure à gauche de la base de l'écran tout en maintenant serrée la vis inférieure. Ensuite, faites tourner la base de l'écran très légèrement vers l'arrière en utilisant la vis inférieure comme axe et serrez la vis supérieure.



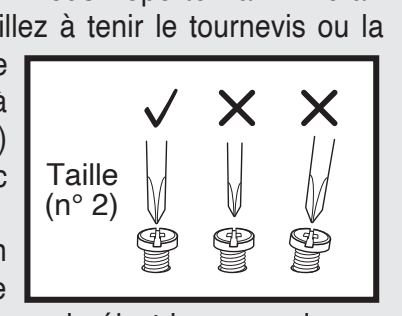
■Si l'écran est trop proche du joint d'écran:

❼Desserrez la vis supérieure de la base de l'écran à droite (avec la vis inférieure toujours sécurisée au centre du trou de la base de l'écran), tournez légèrement l'écran dans le sens des aiguilles d'une montre, puis serrez la vis supérieure. Assurez-vous que l'écran s'ouvre et se ferme sans à-coups et qu'il n'y a pas d'espace entre l'écran et le joint d'écran. Si l'écran est encore trop proche, utilisez la même procédure pour régler la base de l'écran du côté gauche.

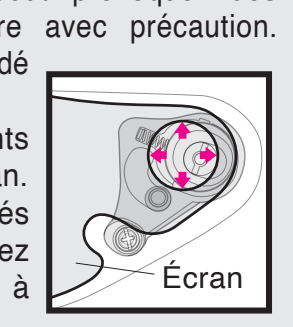


Mises en garde liées à l'utilisation de l'écran CPB-1/CPB-1V

1. **Avant d'utiliser le casque, vérifiez que les vis de l'écran sont bien serrées. Vérifiez-les régulièrement. Resserrez les vis desserrées.**
2. Des rayures et des salissures sur l'écran peuvent obstruer le champ de vision pendant la conduite et cela peut être très dangereux ! Si l'écran CPB-1/CPB-1V est sale ou rayé, cessez immédiatement de l'utiliser. Retirez l'écran et nettoyez-le ou remplacez-le.
3. L'écran CPB-1/CPB-1V doit être nettoyé à l'aide d'une solution à base d'eau et de savon doux et neutre. Rincez soigneusement avec de l'eau propre, puis essuyez à l'aide d'un chiffon doux. **N'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants : eau chaude à plus de 40 °C, eau salée, détergent acide ou alcalin, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.** Si l'un de ces produits nettoyants est utilisé, la structure chimique de l'écran en serait altérée, réduisant grandement son niveau de protection.
4. Ne roulez pas avec un écran embué. Ceci peut gêner la visibilité et s'avérer très dangereux. Si l'écran CPB-1/CPB-1V s'embue, ouvrez l'entrée d'air inférieure afin d'augmenter la circulation d'air frais et réduire le phénomène de buée. L'utilisation du film antibuée est également efficace pour éliminer la buée.
5. Utilisez toujours le film antibuée d'origine SHOEI pour l'écran approprié. Pour la mise en place du film antibuée, veuillez lire les instructions jointes à l'intérieur.
6. Retirez la pellicule de protection de l'écran avant sa première utilisation.
7. Après le nettoyage ou le remplacement des plaques de base, fermez l'écran et vérifiez qu'il touche le joint de la visière sur tout le pourtour. S'il y a un écart entre l'écran et joint de la visière, ajustez la position de la plaque de base et supprimez cet écart, car cela pourrait créer des effets de vent ou du bruit.
8. Bien qu'un tournevis cruciforme n° 2 soit recommandé pour le serrage des vis, etc., les pièces de monnaie spécifiées peuvent également être utilisées (veuillez vous reporter à « Écran CPB-1/CPB-1V »). Veillez à tenir le tournevis ou la pièce de monnaie perpendiculairement à chaque vis et à le(la) faire tourner avec précaution.
   Si vous utilisez un tournevis de taille inappropriée ou un tournevis électrique, ou si vous serrez une vis en biais, la tête de la vis peut être endommagée. Faites toujours attention lorsque vous tournez les vis. Veillez à utiliser des pièces d'origine (aluminium) lors du remplacement des vis. Un serrage excessif des vis peut provoquer des dommages. Toujours le faire avec précaution. (Couple de serrage recommandé : 80 cN•m/Environ 8 kgf•cm)



9. Ne placez pas d'autocollants ou de ruban adhésif sur l'écran.
10. Si vous éprouvez des difficultés pour bouger l'écran, appliquez l'huile de silicone fournie à l'intérieur du trou de l'écran.



⚠ AVERTISSEMENT

Lisez les instructions et avertissements figurant dans le manuel d'utilisation avant d'utiliser cet écran. Il est de votre responsabilité de vous assurer que l'utilisation de cet écran est conforme à toutes les lois nationales et locales.

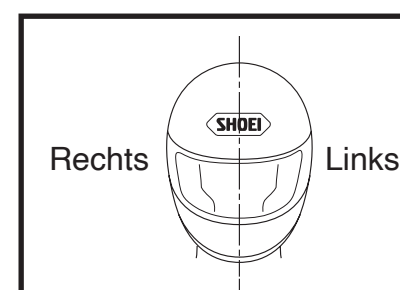
- Le rapport de transmission de lumière de l'écran teinté (Dark Smoke) et miroir (Spectra) est inférieur aux exigences de la norme ECE R22/06. Toutefois, lorsqu'ils sont utilisés pendant une période prolongée en cas de fort ensoleillement lors de la conduite sur un circuit, ils peuvent soulager la fatigue oculaire plus efficacement par rapport aux écrans homologués.
- Les écrans teintés ou réfléchissants réduisent la transmission lumineuse et peuvent affecter la vision du conducteur dans certaines circonstances, ce qui peut augmenter la probabilité d'accident avec risque de blessures graves ou de mort.
- N'utilisez jamais un écran teinté ou réfléchissant la nuit, dans des tunnels, sous la pluie ou dans le brouillard, ou dans d'autres conditions de faible visibilité. Ces écrans sont conçues pour l'utilisation diurne uniquement.
- N'utilisez pas un écran teinté ou à effet miroir en même temps que le pare-soleil interne du casque, des lunettes de soleil ou tout autre produit qui réduit la transmission de la lumière. Ceci peut gêner la visibilité et s'avérer très dangereux.
- Lorsque le film antibuée est fixé sur ces écrans, le rapport de transmission de lumière diminue au maximum de 10 %.

Si un écran teinté ou réfléchissant est utilisé conjointement avec le pare-soleil aux États-Unis, les exigences de rapport de transmission lumineuse spécifiées dans la norme VESC-8* ne sont pas satisfaites.

N'utilisez pas l'écran teinté ou miroir avec le pare-soleil. Sinon, la restriction de vision causée par l'écran teinté ou miroir pourrait provoquer des accidents, des blessures graves ou un décès.

*VESC-8 : Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection (Règlement de la Commission américaine de la sécurité des équipements automobiles n° 8 pour la protection visuelle des motocyclistes)

Cette norme est largement citée et appliquée dans 36 états aux États-Unis, tout comme les lois relatives à la protection visuelle des motocyclistes.



In dieser Anleitung sind die Begriffe „Links" und „Rechts" aus Sicht des Helmträgers zu verstehen.

CPB-1/CPB-1V-Visier

Wenn Sie das Visier vollständig absenken, greift dessen Lasche in den Haken ein. Es wird empfohlen, dass das Visier während der Tour in dieser Position bleibt (Zeichnung A).

■Öffnen des Visiers

Um das Visier zu öffnen, drücken Sie seine Lasche in Richtung des auf der Lasche eingravierten Pfeils (Zeichnung B) und heben Sie dann das Visier an (Zeichnung C).

⚠ WARNUNG

Die Visierverriegelung ist so konzipiert, dass die Visierlasche nicht direkt von unten nach oben geschoben werden kann. Wenn die Lasche nach oben gedrückt wird, werden die Visierleiste, das Visier und die beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe stark verschrottet und können verkratzt werden.

■Abnehmen des CPB-1/CPB-1V-Visiers

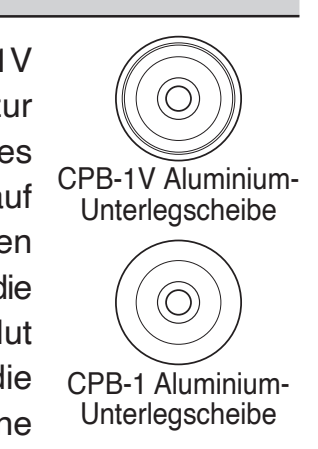
1. Schließen Sie das Visier vollständig.
2. Entfernen Sie die obere Schraube von der Visierbefestigung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2. Dann entfernen Sie die Unterlegscheibe und das Visier von der Visierbefestigung (Zeichnung 1 und 2).
   (Zusätzlich zu einem Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2 können die folgenden Münzen verwendet werden. Japan: 1,5,10,50 und 100 Yen; Europa: 1,2 und 5 Cent; Amerika: 1,10 und 25 Cent.)
3. Entfernen Sie auch die gegenüberliegende Seite auf die gleiche Weise.

■Einsetzen des CPB-1/CPB-1V-Visiers

1. Bringen Sie das Visier vollständig geschlossen an der Visierbefestigung an und platzieren Sie die Unterlegscheibe an der richtigen Stelle. Achten Sie darauf, den Vorsprung auf der Rückseite der Unterlegscheibe mit der Nut der Visierbefestigung auszurichten, wenn die Scheibe zu positionieren. Richten Sie anschließend das obere Loch in der Visierbefestigung mit der Mitte des Schraubenlochs in der Links/Rechts-Richtung aus, wie in Zeichnung 3 gezeigt. Ziehen Sie abschließend die Schraube fest.
2. Setzen Sie auch die gegenüberliegende Seite auf die gleiche Weise ein.
3. Bewegen Sie das Visier mehrmals auf und ab, um sicherzustellen, dass es fest sitzt.
4. Wenn ein Spalt zwischen der Visierleiste und dem Visier besteht oder das Visier nicht geschlossen werden kann, siehe „Einstellung des CPB-1/CPB-1V-Visiers".

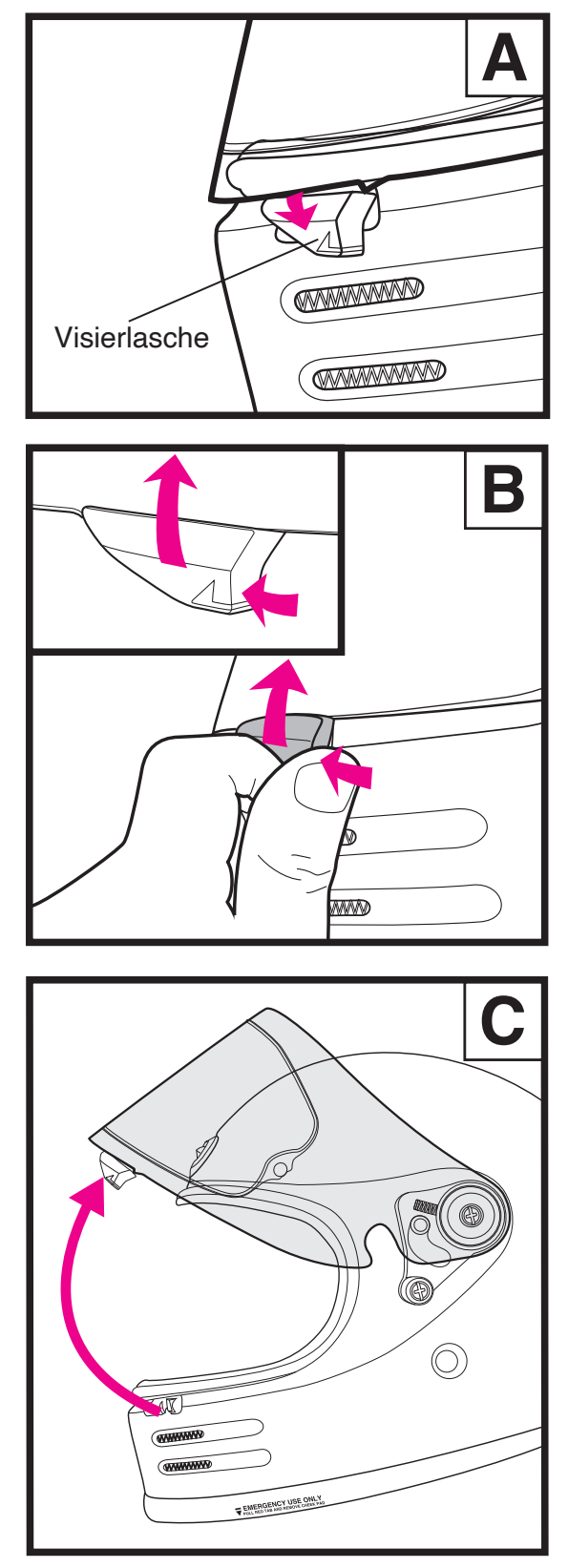
⚠ WARNUNG

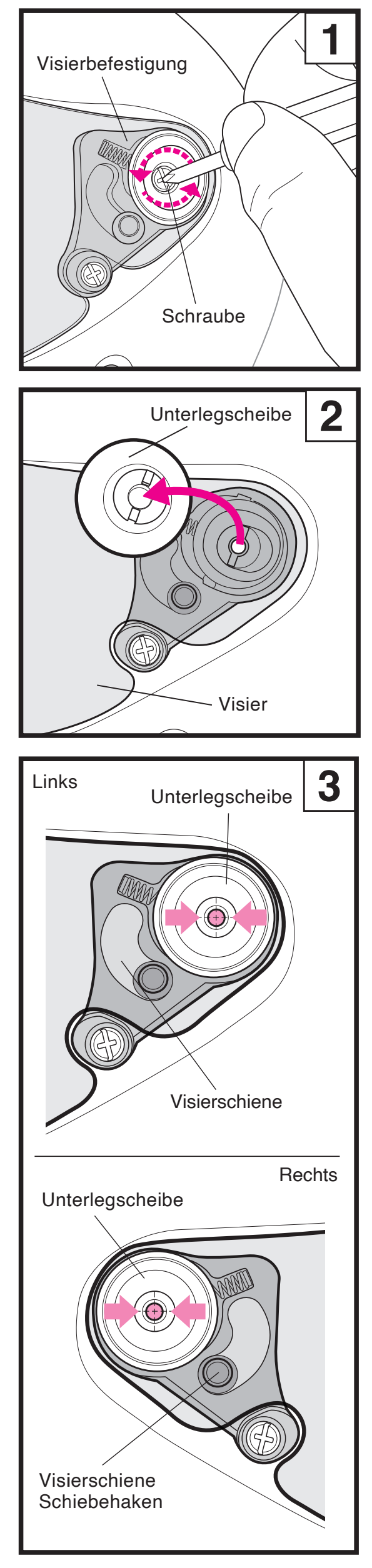
1. Der Glamster ist mit den Visieren CPB-1V und CPB-1 kompatibel. Überprüfen Sie zur Bestimmung der Modellnummer Ihres Visiers die eingravierte Markierung auf seiner rechten Seite. Bei den Unterlegscheiben sind die Aluminiumunterlegscheiben CPB-1V mit Nut auf der Oberfläche und die Aluminiumunterlegscheiben CPB-1 ohne Nut kompatibel (siehe die rechte Zeichnung).



2. **Verwenden Sie beim Anbringen des Visiers CPB-1V stets die im Lieferumfang des Visiers CPB-1V enthaltenen Aluminiumunterlegscheiben CPB-1V. Wenn Sie die Aluminiumunterlegscheiben CPB-1 verwenden, können sich die Schrauben lösen.**
3. Halten Sie einen geeigneten Schraubendreher oder eine passende Münze senkrecht zu jeder Schraube und drehen Sie sie vorsichtig. (Die angegebenen Münzen finden Sie unter „Abnehmen des Visiers CPB-1/CPB-1V".)
4. Wenn die Schrauben mit einer Münze gedreht werden, kann sie je nach Größe die Unterlegscheiben treffen und zerkratzen.
5. Wenn die Schrauben mit der angegebenen Münze gedreht werden, kann dies in Abhängigkeit von ihrer Größe einen Kratzer oder eine Beschädigung der Oberflächenbehandlung der Schrauben hinterlassen. Wenn die Schrauben außerdem mit einem Kreuzschlitzschraubendreher gedreht werden, kann dies in Abhängigkeit von den Umständen zu einer Beschädigung der Schrauben führen.
6. Wenn die Schrauben mit einer Münze gedreht werden, kann der Schmutz auf den Münzen an den Schrauben anhaften. Wenn Schmutz an den Schrauben anhaftet, wischen Sie ihn mit einem Tuch ab.

*Die folgenden Zeichnungen zeigen das CPB-1V-Visier.

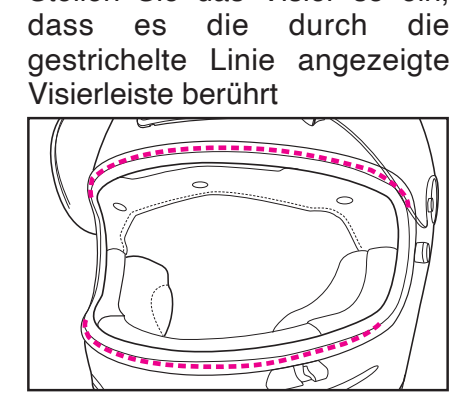




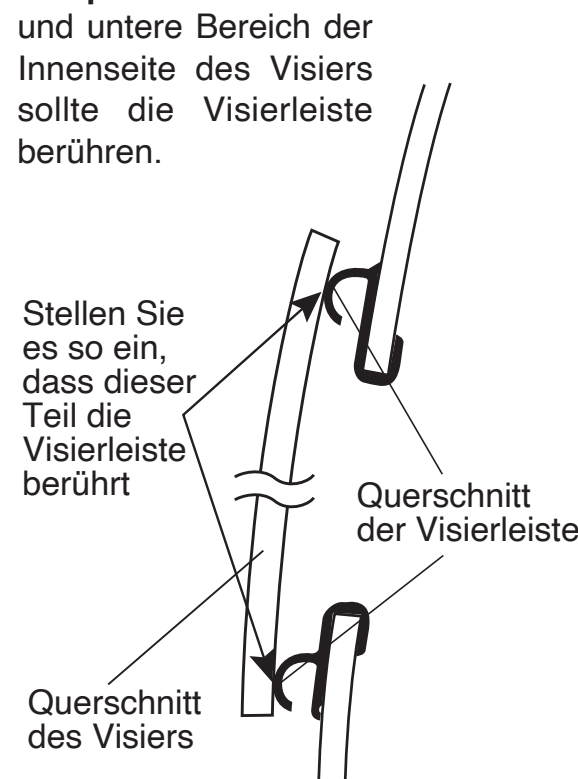
Einstellung des CPB-1/CPB-1V-Visiers

Wenn das Visier die Visierleiste nicht sicher berührt, oder das Visier nach dem Auswechseln des Visiers oder der Grundplatte nicht geschlossen werden kann, stellen Sie die Visierbefestigung wie folgt ein. Der Glamster ermöglicht es Ihnen, die Position der Visierbefestigung so einzustellen, dass das Visier noch befestigt ist.

Stellen Sie das Visier so ein, dass es die durch die gestrichelte Linie angezeigte Visierleiste berührt

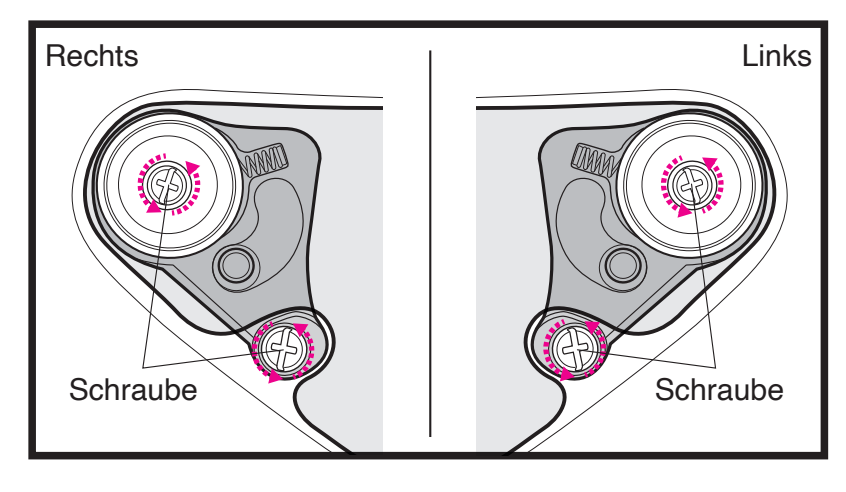


Prüfpunkt: Der obere und untere Bereich der Innenseite des Visiers sollte die Visierleiste berühren.



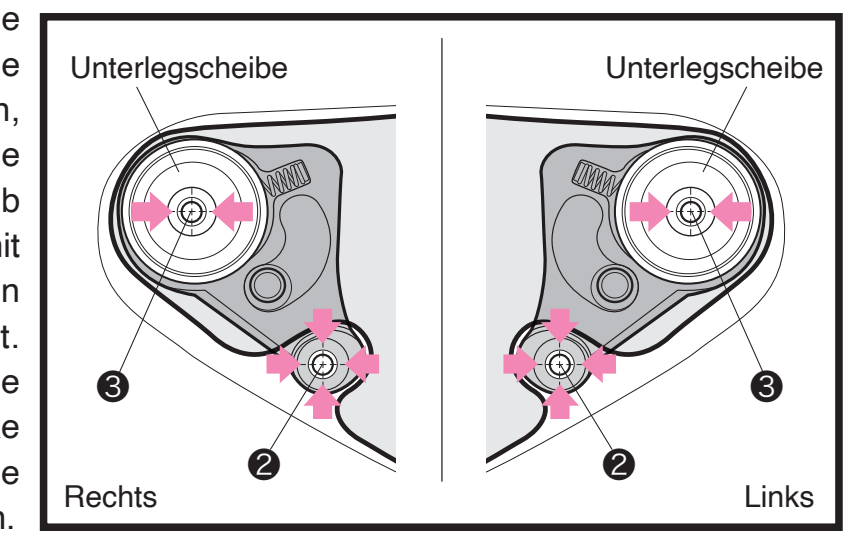
■Wenn es eine Lücke zwischen der Visierleiste und dem Visier gibt:

❶Lösen Sie die beiden Schrauben auf der rechten und linken Seite (insgesamt vier Stellen) ausreichend, damit sich die Visierbefestigung bewegen kann.



❷Richten Sie das untere Loch in der Visierbefestigung mit der Mitte des unteren Schraubenlochs in der Auf/Ab- und Links/Rechts-Richtung aus und ziehen Sie die Schraube an.

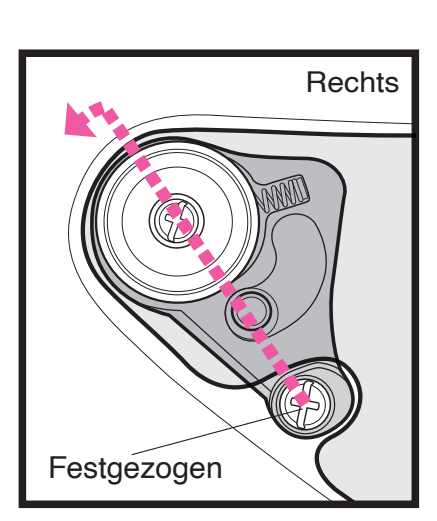
❸Richten Sie anschließend das obere Loch in der Visierbefestigung mit der Mitte des oberen Schraubenlochs in der Links/Rechts-Richtung aus. Ziehen Sie anschließend die Schraube an, während Sie überprüfen, ob das Visier fest mit der Visierleiste in Kontakt ist. Ziehen Sie die rechte und linke Seite auf die gleiche Weise an.



❹Vergewissern Sie sich abschließend, dass das Visier und die Unterlegscheiben durch die Schrauben sicher an ihrem Platz gehalten werden.

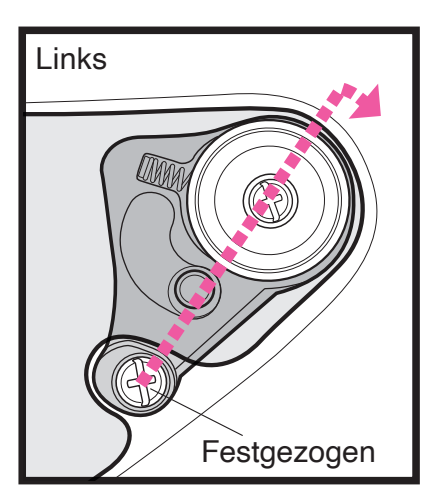
■Wenn nach dem Anbringen des Visiers eine Lücke vorhanden ist

❺Lösen Sie die obere Schraube und halten Sie die untere Schraube der rechten Visierbefestigung fest. Drehen Sie anschließend die Visierbefestigung ganz leicht nach hinten, wobei Sie die untere Schraube als Achse verwenden, und ziehen Sie dann die obere Schraube an.



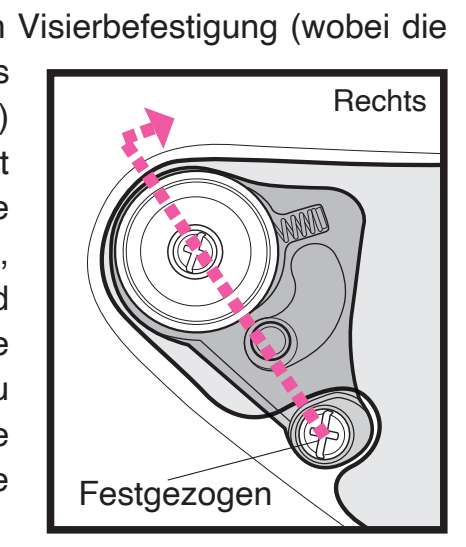
■Wenn nach der Einstellung bis zu Schritt ❺:

❻ein Spalt verbleibt. Lösen Sie diesmal die obere Schraube der linken Visierbefestigung, während Sie die untere Schraube fest anziehen. Drehen Sie anschließend die Visierbefestigung ganz leicht nach hinten, wobei Sie die untere Schraube als Achse verwenden, und ziehen Sie dann die obere Schraube an.



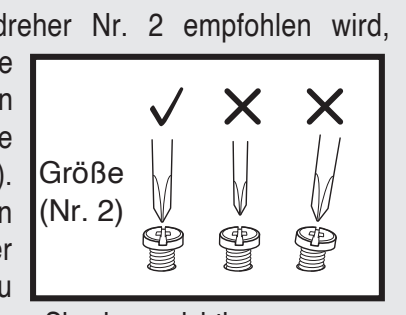
■Wenn sich das Visier zu nah an der Visierleiste befindet

❼Lösen Sie die obere Schraube der rechten Visierbefestigung (wobei die untere Schraube noch in der Mitte des Lochs der Visierbefestigung gesichert ist) und drehen Sie die Visierbefestigung leicht im Uhrzeigersinn, und ziehen Sie dann die obere Schraube an. Vergewissern Sie sich, dass sich das Visier öffnet und schließt und kein Spalt zwischen Visier und Visierleiste besteht. Wenn das Visier immer noch zu nah ist, gehen Sie genauso vor, um die Visierbefestigung auf der linken Seite einzustellen.

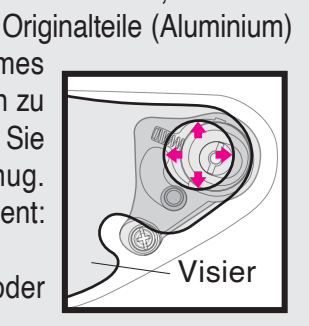


Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung des CPB-1/CPB-1V-Visiers

1. **Bevor Sie den Helm nutzen, prüfen Sie ob alle Visierschrauben festgezogen sind. Die Visierschrauben sollten regelmäßig überprüft werden. Ziehen sie bitte jede gelockerte Schraube fest.**
2. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können die Sicht während der Fahrt beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen! Wenn das CPB-1/CPB-1V-Visier verschmutzt oder verkratzt ist, dürfen Sie es nicht mehr verwenden. Nehmen Sie das Visier ab und reinigen oder ersetzen Sie es.
3. Reinigen Sie das CPB-1/CPB-1V-Visier mit einer Lösung aus milder, neutraler Seife und Wasser. Spülen Sie es gründlich mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch ab. **Benutzen Sie auf keinen Fall diese Reinigungsmittel: über 40 °C heißes Wasser; Salzwasser; saure oder alkalische Reinigungsmittel; Waschbenzin; Verdünner; Benzin oder andere organische Lösungsmittel; Glasreiniger; oder andere Reinigungsmittel, die organische Lösungsmittel enthalten.** Durch die Verwendung dieser Reinigungsmittel können die chemischen Eigenschaften des Visiers verändert werden, und die Sicherheit kann beeinträchtigt werden.
4. Fahren Sie nicht mit einem beschlagenen Visier. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das CPB-1/CPB-1V-Visier beschlagen ist, öffnen Sie den unteren Lufteinlass, damit Luft durch den Helm strömen kann und die Feuchtigkeit vom Visier entfernt wird. Die Verwendung der Antibeschlagsscheibe ist ebenfalls ein wirksames Mittel gegen Beschlag.
5. Verwenden Sie immer die originale Antibeschlagsscheibe von SHOEI für das entsprechende Visier. Lesen Sie bitte die beiliegenden Anweisungen zur Anbringung der Antibeschlagsscheibe.
6. Entfernen Sie die Schutzfolie vor dem ersten Gebrauch des Visiers.
7. Nach der Reinigung oder dem Austausch der Grundplatten schließen Sie das Visier und achten Sie darauf, dass es rundum mit der Visierdichtung in Berührung kommt. Wenn ein Spalt zwischen dem Visier und der Visierdichtung besteht, stellen Sie die Position der Grundplatte ein und beseitigen Sie den Spalt, da er zu einem Eindringen von Wind oder Lärm führen kann.
8. Während beim Anziehen von Schrauben usw. ein Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2 empfohlen wird, können auch die angegebenen Münzen verwendet werden (siehe „CPB-1/CPB-1V Visier"). Halten Sie den Schraubendreher oder die Münze senkrecht zu jeder Schraube und drehen Sie sie vorsichtig.
   Wenn Sie einen ungeeigneten Schraubendreher oder einen Akkuschrauber verwenden oder eine Schraube schräg anziehen, kann der Kopf der Schraube beschädigt werden. Beim Anziehen der Schrauben ist immer Vorsicht geboten. Achten Sie darauf, dass Sie beim Austausch der Schrauben Originalteile (Aluminium) verwenden. Ein gewaltsames Überdrehen der Schrauben kann zu Beschädigungen führen. Seien Sie immer vorsichtig genug. (Empfohlenes Anzugsdrehmoment: 80 cN • m/Ca. 8 kgf • cm)



9. Kleben Sie keine Aufkleber oder Klebeband auf das Visier.
10. Wenn es schwierig erscheint, das Visier zu bewegen, tragen Sie das mitgelieferte Silikon-Öl im Loch des Visiers auf.



⚠ WARNUNG

Lesen Sie die Anweisungen und Warnungen in der Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Visier verwenden. Sie sind dafür verantwortlich, dass Ihre Nutzung des Visiers in Übereinstimmung mit allen vor Ort geltenden Gesetzen geschieht.

- Die Lichtdurchlässigkeit von getönten (Dark Smoke) und verspiegelten (Spectra) Visieren ist niedriger als in der Richtlinie ECE R22/06 gefordert. Wenn sie jedoch über einen längeren Zeitraum bei der Fahrt auf einer Rennstrecke in starkem Sonnenlicht verwendet werden, können sie die Ermüdung der Augen im Vergleich zu homologierten Visieren effektiver vermindern.
- Getönte oder verspiegelt Visiere verringern die Lichtdurchlässigkeit und können die Sicht des Fahrers unter bestimmten Umständen beeinträchtigen, was die Wahrscheinlichkeit eines Unfalls mit Verletzungs- oder sogar Todesfolge erhöhen kann.
- Verwenden Sie ein getöntes oder verspiegeltes Visier niemals nachts, in Tunneln, bei Regen oder Nebel oder in anderen Situationen mit schlechter Sicht. Diese Visiere sind nur tagsüber zu benutzen.
- Verwenden Sie kein getöntes oder verspiegeltes Visier zusammen mit dem integrierten Sonnenvisier des Helms, einer Sonnenbrille oder einem anderen Produkt, das die Lichtdurchlässigkeit reduziert. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen.
- Wenn eine beschlaghemmende Antibeschlagsscheibe an diesen Visieren angebracht wird, verringert sich die Lichtdurchlässigkeit um maximal 10 %.

Falls ein getöntes oder verspiegeltes Visier zusammen mit dem integrierten Sonnenvisier in den USA benutzt wird, werden die Anforderungen an die Lichtdurchlässigkeit gemäß VESC-8* nicht mehr erfüllt.

Verwenden Sie ein getöntes oder verspiegeltes Visier nicht zusammen mit dem Sonnenvisier. Andernfalls kann die eingeschränkte Sicht durch das getönte oder verspiegelte Visier zu Unfällen mit schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

*VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Vorschrift Nr. 8 der Fahrzeugzubehörsicherheitskommission für den Augenschutz von Motorradfahrern)

Diese Norm ist weit verbreitet und wird in den USA in 36 Bundesstaaten in Verbindung mit den Gesetzen zum Augenschutz von Motorradfahrern angewendet.

Printed in Japan 20230915

*For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.
*Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.
*Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Vertriebspartner oder beim Händler.
*Per ulteriori informazioni, consultare il distributore o il rivenditore SHOEI locale.
*Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.
*Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.
*Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.
*Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.

shoei.com/worldwide/sales.html

SHOEI CO., LTD.
HEAD OFFICE
1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

www.shoei.com



Con "destra" e "sinistra" in questo manuale sono da intendersi quelle del pilota che indossa il casco.

En este manual, los términos "derecha" e "izquierda" corresponden al punto de vista de un conductor que lleva el casco.

Visiera CPB-1/CPB-1V

Quando si abbassa completamente la visiera, la sua linguetta si innesta con il gancio. Si raccomanda che la visiera rimanga in questa posizione durante il viaggio (Disegno A).

■Aprire la visiera

Per aprire la visiera, spingere la sua linguetta nella direzione della freccia incisa sulla linguetta (Disegno B), quindi sollevare la visiera (Disegno C).

■Rimozione della visiera CPB-1/CPB-1V

1. Chiudere completamente la visiera.
2. Rimuovere la vite superiore dalla base della visiera utilizzando un cacciavite a croce n. 2. Quindi rimuovere la rondella e la visiera dalla base della visiera (Disegno 1 e 2).
   (Oltre a un cacciavite a croce n. 2, è possibile utilizzare le seguenti monete. Giappone: 1,5,10,50 e 100 yen; Europa: 1,2 e 5 cent; America: 1,10 e 25 cent.)
3. Rimuovere anche il lato opposto nello stesso modo.

■Installazione della visiera CPB-1/CPB-1V

1. Con la visiera completamente chiusa, collegarla alla base della visiera e posizionare la rondella al suo posto. Assicurarsi di allineare la sporgenza sul retro della rondella con la slitta della base della visiera quando si posiziona la rondella. Quindi, allineare il foro superiore nella base della visiera con il centro del foro della vite nella direzione sinistra/destra come indicato nel disegno 3. Infine serrare la vite.
2. Collegare anche il lato opposto nello stesso modo.
3. Spostare la visiera su e giù diverse volte per confermare che sia inserita saldamente.
4. Se è presente uno spazio tra la modanatura della finestra e la visiera o se la visiera non può essere chiusa, fare riferimento a "Regolazione della visiera CPB-1/CPB-1V".

⚠ AVVERTENZA

Il blocco visiera è progettato in modo tale che la linguetta visiera non possa essere spinta direttamente verso l'alto dal basso. Di conseguenza, se la linguetta viene forzata verso l'alto, la modanatura della finestra, la visiera e la lente PINLOCK® EVO verranno grattati pesantemente e potrebbero essere graffiati.

⚠ AVVERTENZA



1. Il Glamster è compatibile con le visiere CPB-1V e CPB-1. Per identificare il numero di modello della visiera, controllare il riferimento inciso sul suo lato destro. Per le rondelle, le rondelle in alluminio CPB-1V con scanalatura sulla superficie e le rondelle in alluminio CPB-1 senza scanalatura sono compatibili (vedere il disegno a destra).
2. **Durante il montaggio della visiera CPB-1V, assicurarsi di utilizzare le rondelle in alluminio CPB-1V che sono in dotazione con la visiera CPB-1V. Se sono utilizzate le rondelle in alluminio CPB-1, le viti potrebbero allentarsi.**
3. Assicurarsi di tenere un cacciavite a croce n. 2 o la moneta specificata perpendicolare a ciascuna vite e ruotarla con cura. (Per le monete specificate, fare riferimento a "Rimozione della visiera CPB-1/CPB-1V".)
4. Se le viti vengono ruotate con una moneta, a seconda delle dimensioni, si potrebbe colpire e graffiare le rondelle.
5. Se le viti sono ruotate con la moneta specificata, a seconda delle dimensioni questa potrebbe lasciare un graffio o un danno sul trattamento di superficie delle viti. Inoltre, quando le viti sono ruotate con un cacciavite a croce, a seconda delle circostanze, potrebbero anche causare danni alle viti.
6. Se le viti sono ruotate con una moneta, lo sporco sulla moneta potrebbe aderire alle viti. Se lo sporco si è attaccato alle viti, pulirlo via con un panno.

Pantalla CPB-1/CPB-1V

Cuando baje completamente la pantalla, su pestaña se acoplará con el gancho. Se recomienda que la pantalla permanezcan en esta posición durante el trayecto (Dibujo A).

■Apertura de la pantalla

Para abrir la pantalla, presione su pestaña en la dirección de la flecha que hay grabada sobre ella (Dibujo B) y, a continuación, levante la pantalla (Dibujo C).

■Retirada de la pantalla CPB-1/CPB-1V

1. Cierre completamente la pantalla.
2. Retire el tornillo superior de la base de la pantalla mediante un destornillador Phillips del n.º 2. A continuación retire la arandela y la pantalla de la base de la pantalla (Dibujos 1 y 2).
   (Además de un destornillador Phillips del n.º 2, se pueden usar las siguientes monedas. Japón: 1,5, 10,50 y 100 yenes; Europa: 1,2 y 5 céntimos; América: 1,10 y 25 centavos).
3. Retire también el lado opuesto de la misma manera.

■Instalación de la pantalla CPB-1/CPB-1V

1. Con la pantalla completamente cerrada, fíjela a la base de la pantalla y coloque la arandela en su lugar. Asegúrese de alinear la proyección en la parte posterior de la arandela con la ranura de la base de la pantalla cuando coloque la arandela. A continuación, alinee el orificio superior de la base de la pantalla con el centro del orificio para tornillo en las direcciones izquierda/derecha tal y como se muestra en el Dibujo 3. Finalmente, apriete el tornillo.
2. Coloque también el lado opuesto de la misma manera.
3. Mueva la pantalla arriba y abajo varias veces para confirmar que está insertada con seguridad.
4. Si hay algún espacio entre la moldura de la ventana y la pantalla o la pantalla no se puede cerrar, consulte "Ajuste de la pantalla CPB-1/CPB-1V".

⚠ ADVERTENCIA

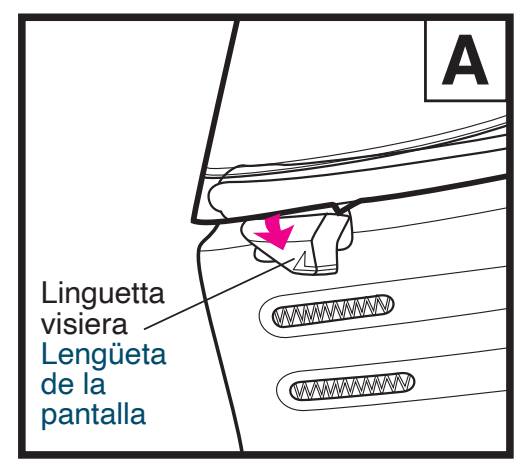
El bloqueo de la pantalla está pensado para que la pestaña de la pantalla no se pueda presionar directamente hacia arriba desde abajo. Como resultado, si la pestaña se fuerza hacia arriba, la moldura de la ventana, la pantalla y la lente PINLOCK® EVO se rozarán con fuerza y podrían rayarse.

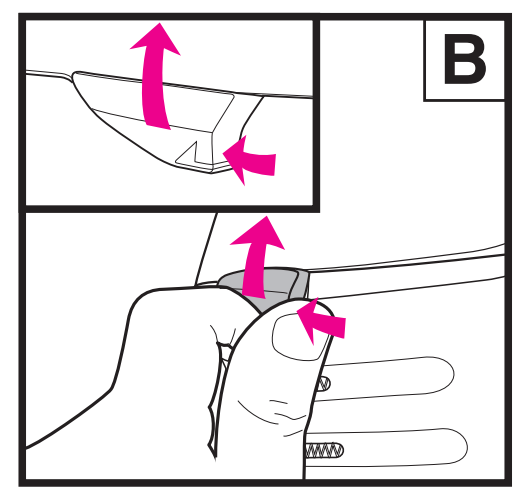
⚠ ADVERTENCIA

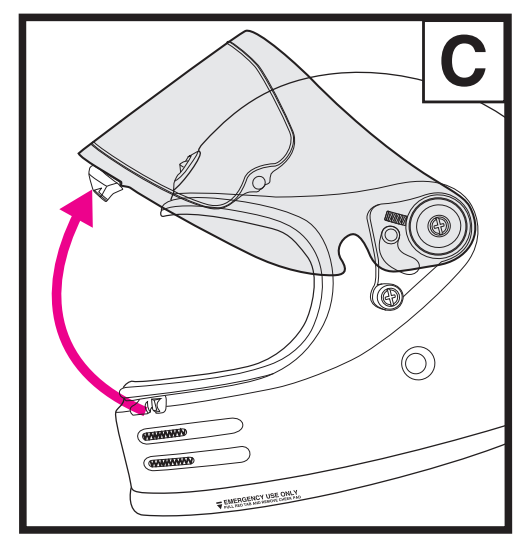


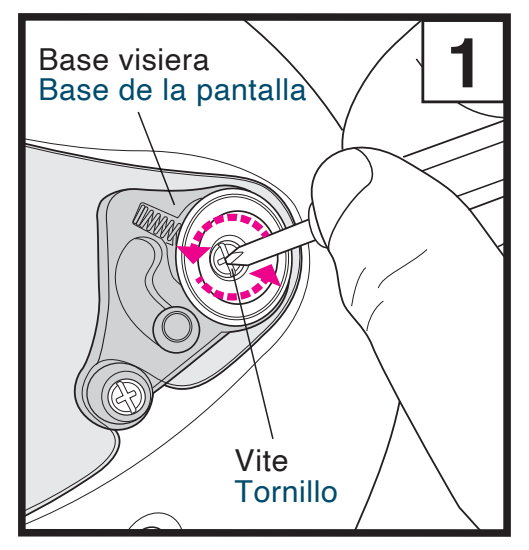
1. Glamster es compatible con las pantallas CPB-1V y CPB-1. Para averiguar el número de modelo de su pantalla, consulte la marca grabada en el lado derecho. En cuanto a las arandelas, son compatibles las arandelas de aluminio CPB-1V con ranurado en la superficie y las arandelas de aluminio CPB-1 sin ranurado (consulte el dibujo de la derecha).
2. **Al instalar la pantalla CPB-1V, asegúrese de usar las arandelas de aluminio CPB-1V suministradas con la pantalla CPB-1V. Si usa las arandelas de aluminio CPB-1, los tornillos podrían aflojarse.**
3. Asegúrese de sostener un destornillador Phillips del n.º 2 o la moneda especificada perpendiculares a cada tornillo y gírelos con cuidado. (Para las monedas especificadas, consulte "Retirada de la pantalla CPB-1/CPB-1V").
4. Si los tornillos se giran con una moneda, dependiendo de su tamaño, puede golpear y rayar las arandelas.
5. Si gira los tornillos con la moneda especificada, dependiendo de su tamaño, podría rayar o dañar el tratamiento de la superficie de los tornillos. Además, girar los tornillos con un destornillador Phillips, dependiendo de las circunstancias, también puede resultar en daños a los tornillos.
6. Si gira los tornillos con una moneda, la suciedad de la moneda podría adherirse a los tornillos. Si la suciedad se ha adherido a los tornillos, límpiela con un paño.

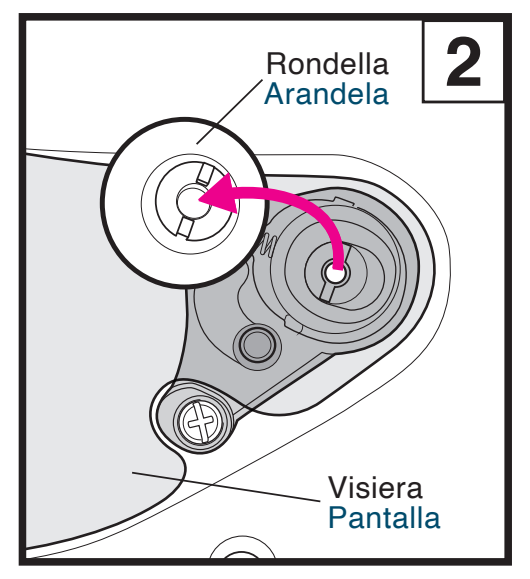
*I seguenti disegni raffigurano la visiera CPB-1V.
*Los siguientes dibujos representan la visera CPB-1V.

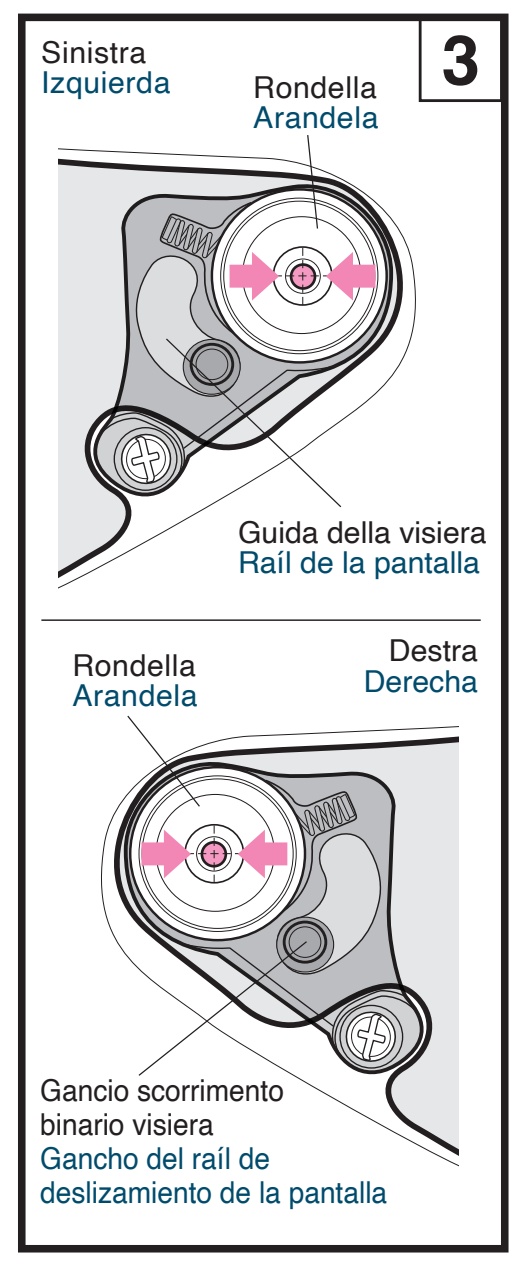












Regolazione della visiera CPB-1/CPB-1V

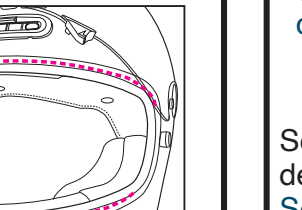
Se la visiera non entra in contatto in modo sicuro con la modanatura della finestra o se la visiera non può essere chiusa dopo aver sostituito la visiera stessa o la sua base, regolare la base della visiera seguendo la procedura di seguito. Il Glamster consente di regolare la posizione della base della visiera con la visiera ancora collegata.

Ajuste de la pantalla CPB-1/CPB-1V

Si la pantalla no entra en contacto de forma segura con la moldura de la ventana o si la pantalla no se puede cerrar después de sustituirla o de sustituir su base, ajuste la base de la pantalla siguiendo el procedimiento que se describe a continuación. El Glamster le permite ajustar la posición de la base de la pantalla con la pantalla todavía colocada.

Regolare la visiera in modo che entri in contatto con la modanatura della finestra indicata dalla linea tratteggiata

Ajuste la pantalla de manera que entre en contacto con la moldura de la ventana indicada por la línea de puntos.



Punto di controllo: Le aree superiore e inferiore all'interno della visiera devono toccare la modanatura della finestra.

Punto de control: Las áreas superior e inferior del interior de la pantalla deben tocar la moldura de la ventana.

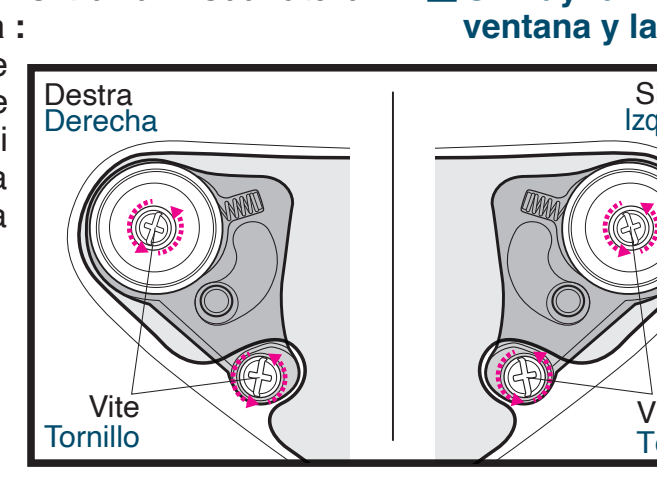


■Se è presente uno spazio tra la modanatura della finestra e la visiera :

❶Allentare a sufficienza le due viti sui lati destro e sinistro (quattro posizioni in totale) in modo che la base della visiera possa muoversi.

■Si hay un espacio entre la moldura de la ventana y la pantalla:

❶Afloje lo suficiente los dos tornillos de los lados derecho e izquierdo (cuatro ubicaciones en total) de manera que la base de la pantalla pueda moverse.

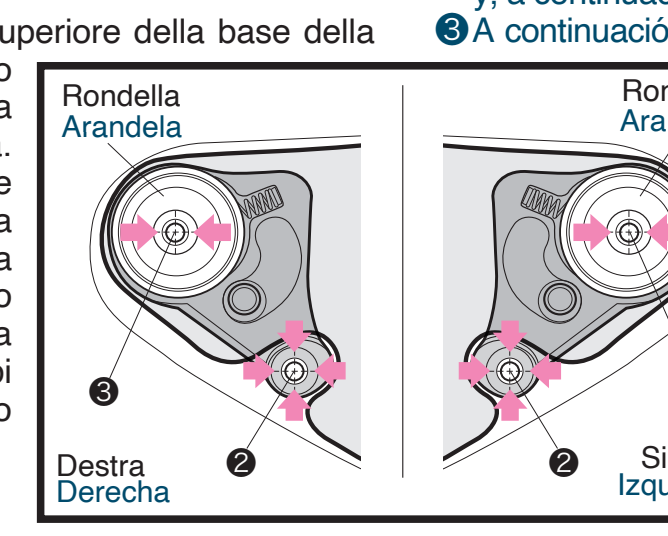


❷Allineare il foro inferiore nella base della visiera con il centro del foro inferiore della vite nelle direzioni alto/basso e sinistra/destra, quindi serrare la vite.

❸Quindi, allineare il foro superiore della base della visiera con il foro superiore della vite nella direzione sinistra/destra. Successivamente, serrare la vite mentre si controlla che la visiera sia saldamente a contatto con la modanatura della finestra. Serrare entrambi i lati, destro e sinistro, allo stesso modo.

❷Alinee el orificio inferior situado en la base de la pantalla con el centro del orificio para tornillo inferior en las direcciones arriba/abajo e izquierda/derecha y, a continuación, apriete el tornillo.

❸A continuación, alinee el orificio superior de la base de la pantalla con el centro del orificio para tornillo superior en las direcciones izquierda/derecha. Después de esto, apriete el tornillo mientras comprueba que la pantalla entra en contacto con la moldura de la ventana firmemente. Apriete los lados derecho e izquierdo de la misma manera.

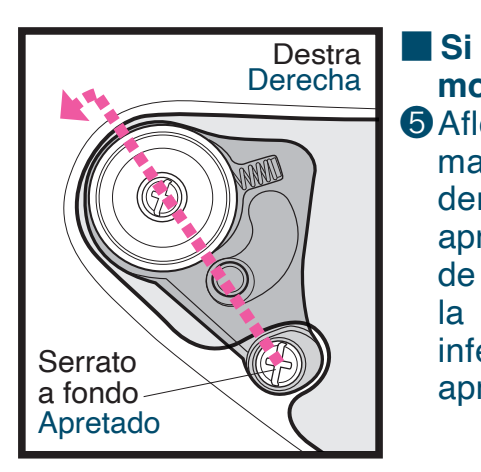


❹Infine, confermare che la visiera e le rondelle siano tenuti saldamente in posizione dalle viti.

❹Finalmente, confirme que la pantalla y las arandelas se mantienen firmemente en su lugar mediante los tornillos.

■Se è presente uno spazio dopo aver collegato la visiera

❺Allentare la vite superiore, mantenendo serrata la vite inferiore della base della visiera destra. Quindi, ruotare leggermente la base della visiera verso la parte posteriore usando la vite inferiore come asse e serrare la vite superiore.

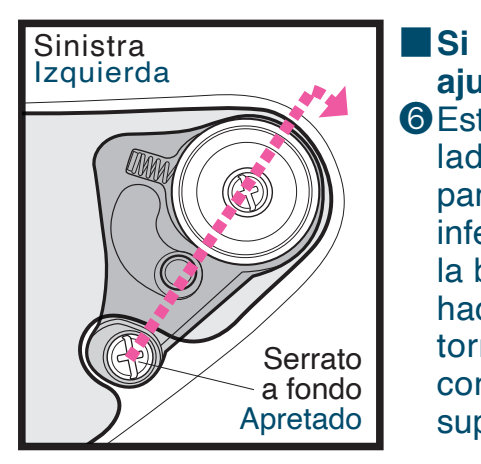


■Si hay un espacio después de montar la pantalla

❺Afloje el tornillo superior mientras mantiene el tornillo inferior del lado derecho de la base de la pantalla apretado. A continuación, gire la base de la pantalla muy ligeramente hacia la parte posterior utilizando el tornillo inferior como eje y, a continuación, apriete el tornillo

■Se rimane uno spazio dopo la regolazione fino al passaggio ❺:

❻Questa volta, allentare la vite superiore della base della visiera sinistra, mantenendo la vite inferiore serrata. Quindi, ruotare leggermente la base della visiera verso la parte posteriore usando la vite inferiore come asse e serrare la vite superiore.

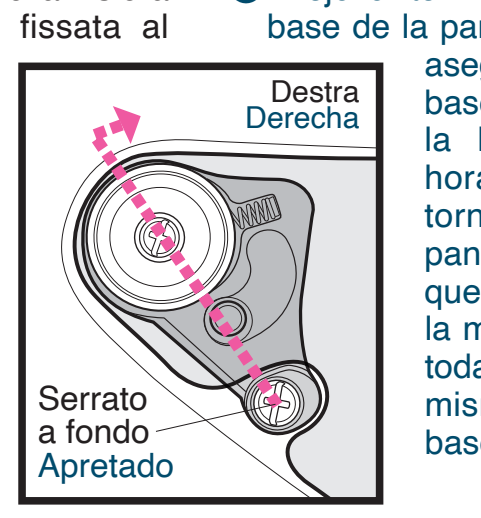


■Si queda un espacio después del ajuste hasta el paso ❺:

❻Esta vez, afloje el tornillo superior del lado izquierdo de la base de la pantalla mientras mantiene el tornillo inferior apretado. A continuación, gire la base de la pantalla muy ligeramente hacia la parte posterior utilizando el tornillo inferior como eje y, a continuación, apriete el tornillo superior.

■Se la visiera è troppo vicina alla modanatura della finestra

❼Allentare la vite superiore della base della visiera destra (con la vite inferiore ancora fissata al centro del foro nella base della visiera) e ruotare la base della visiera leggermente in senso orario, quindi serrare la vite superiore. Verificare che la visiera si apra e chiuda in modo regolare e che non vi sia spazio tra la visiera e la modanatura della finestra. Se la visiera è ancora troppo vicina, utilizzare la stessa procedura per regolare la base della visiera sul lato sinistro.

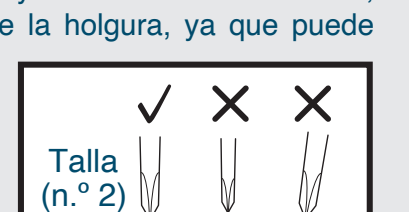


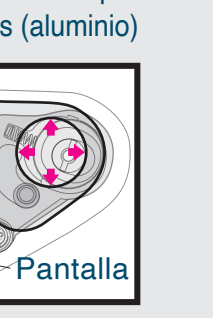
■Si la pantalla está demasiado cerca de la moldura de la ventana

❼Afloje el tornillo superior del lado derecho de la base de la pantalla (con el tornillo inferior todavía asegurado en el centro del orificio de la base de la pantalla) y gire ligeramente la base de la pantalla en sentido horario; a continuación, apriete el tornillo superior. Confirme que la pantalla se abre y cierra con suavidad y que no hay espacio entre la pantalla y la moldura de la ventana. Si la pantalla todavía está demasiado cerca, use el mismo procedimiento para ajustar la base de la pantalla del lado izquierdo.

Precauzioni relative all'uso della visiera CPB-1/CPB-1V

1. **Prima di utilizzare il casco controllare che le viti della visiera siano ben serrate. Controllare periodicamente le viti della visiera. Stringere di nuovo tutte le viti allentate.**
2. Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida e possono essere molto pericolosi! Se la visiera CPB-1/CPB-1V si sporca o si graffia, interromperne immediatamente l'uso. Rimuovere la visiera e pulirla o sostituirla.
3. La visiera CPB-1/CPB-1V deve essere lavata con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. **Non utilizzare i seguenti materiali per la pulizia: acqua calda oltre i 40 °C, acqua salata, detergente acido o alcalino, benzene, solventi, benzina o altri solventi organici, detergente per vetri o altri detergenti contenenti solventi organici.** Se viene utilizzato uno di questi detergenti, la natura chimica della visiera potrebbe essere alterata e la sicurezza potrebbe essere ostacolata.
4. Non guidare con una visiera appannata. Ciò potrebbe ostruire la visuale e può essere molto pericoloso. Se la visiera CPB-1/CPB-1V è appannata, aprire la presa d'aria inferiore per far circolare l'aria all'interno del casco e rimuovere l'appannamento dalla visiera. L'uso dell'inserto anti-appannante è anche efficace nell'arrestare l'appannamento.
5. Utilizzare sempre l'inserto anti-appannante originale SHOEI per la visiera applicabile. Per il montaggio dell'inserto anti-appannante, leggere le istruzioni allegate all'interno.
6. Rimuovere la pellicola di protezione prima di usare la visiera per la prima volta.
7. Dopo la pulizia o la sostituzione delle piastre di base, chiudere la visiera e assicurarsi che tocchi la modanatura della finestra tutto intorno. Se vi è uno spazio tra la visiera e la modanatura della finestra, regolare la posizione della piastra di base ed eliminare lo spazio, perché ciò potrebbe causare l'ingresso continuo di vento o rumore.
8. Mentre si consiglia di utilizzare un cacciavite a croce n. 2 quando si serrano viti, ecc., è possibile utilizzare anche le monete specificate (fare riferimento a "Visiera CPB-1/CPB-1V"). Assicurarsi di tenere il cacciavite o la moneta perpendicolari a ciascuna vite e di ruotarli con attenzione.
   Se si utilizza un cacciavite di dimensioni inadatte o un cacciavite elettrico, o se si serra una vite su un angolo, la testa della vite potrebbe danneggiarsi. Prestare sempre attenzione quando si ruotano le viti. Assicurarsi di utilizzare parti originali (in alluminio) quando si sostituiscono le viti. Il serraggio eccessivo e forzato delle viti potrebbe provocare danni. Usare sempre attenzione sufficiente. (Coppia di serraggio consigliata: 80 cN•m/Circa 8 kgf•cm)
9. Non posizionare adesivi o nastro adesivo sulla visiera.
10. Quando sembra difficile spostare la visiera, applicare l'olio al silicone in dotazione all'interno del foro della visiera.





⚠ AVVERTENZA

Leggere le istruzioni e le avvertenze contenute nel manuale utente prima di utilizzare questa visiera. È responsabilità dell'utente assicurarsi che l'utilizzo di questa visiera sia conforme a tutte le leggi nazionali o locali.

- Il rapporto di trasmissione della luce delle visiere fumé (Dark Smoke) e a specchio (Spectra) è inferiore ai requisiti di ECE R22/06. Tuttavia, se utilizzate per un periodo prolungato di tempo in condizioni di luce solare intensa durante la guida su un circuito, potrebbero alleviare l'affaticamento degli occhi in modo più efficace rispetto alle visiere omologate.
- Le visiere fumé o a specchio riducono la trasmissione della luce e possono compromettere il campo visivo del conducente in alcune circostanze, aumentando la probabilità di incidenti che possono causare lesioni o morte.
- Non utilizzare una visiera fumé o a specchio di notte, in gallerie, sotto la pioggia o con la nebbia, o in altre condizioni di scarsa visibilità. Queste visiere sono destinate al solo uso diurno.
- Non utilizzare una visiera fumé o a specchio in combinazione con la visiera parasole interna del casco, con occhiali da sole o con altri prodotti che riducono la trasmissione della luce. Ciò potrebbe ostruire la visuale e può essere molto pericoloso.
- Quando un inserto anti-appannante è fissato su queste visiere, il rapporto di trasmissione della luce diminuisce al massimo del 10%.

Se una visiera fumé o a specchio viene utilizzata in combinazione con la visiera parasole negli Stati Uniti, il requisito per il rapporto di trasmissione della luce specificato dalla norma VESC-8* non viene soddisfatto.

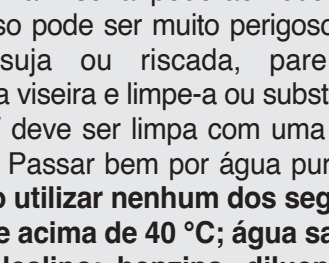
Non usare la visiera fumé o a specchio in combinazione con la visiera parasole. Altrimenti, la visione limitata causata dalla visiera fumé o a specchio potrebbe causare incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

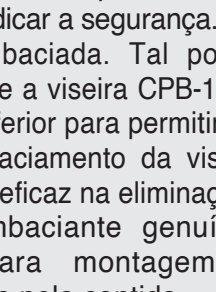
*VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (norma n. 8 della Vehicle Equipment Safety Commission per la protezione degli occhi dei motociclisti)

A questa norma viene fatto ampio riferimento e viene applicata in 36 Stati degli Stati Uniti in combinazione con le leggi in materia di protezione oculare per i motociclisti.

Precauciones relacionadas con el uso de la pantalla CPB-1/CPB-1V

1. **Antes de utilizar el casco, compruebe que los tornillos de la pantalla están bien apretados. Los tornillos de la pantalla deberán ser comprobados regularmente. Re-apriete todos los tornillos sueltos.**
2. ¡La presencia de arañazos y suciedad en la pantalla podría dificultar la visión al conducir y puede ser muy peligroso! Si la pantalla CPB-1/CPB-1V se ensucia o se raya, deje de usarla inmediatamente. Extraiga la pantalla y límpiela o sustitúyala por otra.
3. Para limpiar la pantalla CPB-1/CPB-1V, utilice una solución de agua y jabón suave y neutro. Aclare bien con agua y, a continuación, seque con un paño suave. **No utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos.** Si se usa alguna de estas sustancias, la naturaleza química de la pantalla se puede alterar y la seguridad se verá afectada.
4. No conduzca con la pantalla empañada. Esto puede obstaculizar la visión y es por tanto muy peligroso. Si la pantalla CPB-1/CPB-1V se empaña, abra la entrada de aire inferior para que el aire circule por el interior del casco y elimine el vaho de la pantalla. El uso de la lámina antivaho también es eficaz para detener la niebla.
5. Utilice siempre una lámina antivaho original de SHOEI para la pantalla aplicable. Para ajustar la lámina antivaho, lea las instrucciones incluidas con la misma.
6. Retire la película protectora antes de usar la pantalla por vez primera.
7. Después de limpiar o reemplazar las placas base, cierre la pantalla y asegúrese de que toque la moldura de la ventana completamente a su alrededor. Si hay una holgura entre la pantalla y la moldura de la ventana, ajuste la posición de la placa base y elimine la holgura, ya que puede ocasionar la entrada de viento o ruido.
8. Aunque se recomienda un destornillador Phillips del n.º 2 para apretar los tornillos, etc., también se pueden utilizar las monedas especificadas (consulte "Pantalla CPB-1/CPB-1V"). Asegúrese de sostener el destornillador o la moneda perpendiculares a cada tornillo y gírelos con cuidado.
   Si usa un destornillador de un tamaño inadecuado o un destornillador eléctrico, o si aprieta un tornillo en ángulo, la cabeza del tornillo puede dañarse. Siempre tenga cuidado al girar los tornillos. Asegúrese de usar piezas originales (aluminio) al reemplazar los tornillos. Apretar en exceso los tornillos puede provocar daños. Siempre tenga el cuidado suficiente. (Par de apriete recomendado: 80 cN•m/aprox. 8 kgf•cm)
9. No coloque adhesivos ni cinta adhesiva sobre la pantalla.
10. Cuando parezca difícil mover la pantalla, aplique el aceite de silicona suministrado dentro del orificio de la pantalla.





⚠ ADVERTENCIA

Lea las instrucciones y advertencias incluidas en el manual del propietario antes de utilizar esta pantalla. Es su responsabilidad asegurarse de que el uso de esta pantalla cumple cualquier normativa estatal o local.

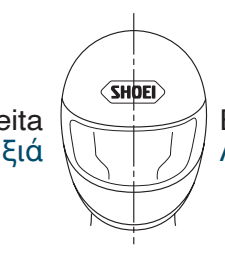
- La relación de transmisión de luz de la pantalla tintada (Dark Smoke) y con efecto espejo (Spectra) es inferior a la exigida por la norma ECE R22/06. Sin embargo, al usarse durante un período prolongado a la luz del sol durante la conducción en circuito, puede aliviar la fatiga ocular más eficazmente en comparación con las pantallas homologadas.
- Las pantallas tintadas o con efecto espejo reducen la transmisión de la luz y pueden afectar la visión del conductor en ciertas circunstancias, lo que aumenta la probabilidad de un choque que provoque lesiones o la muerte.
- No utilice nunca una pantalla tintada o con efecto espejo por la noche, en túneles, con lluvia o niebla, o en otras condiciones de baja visibilidad. Estas pantallas están previstas solo para uso diurno.
- No use pantallas tintadas o con efecto espejo junto con la visera parasol interna del casco, gafas de sol o cualquier otro producto que reduzca la transmitancia de la luz. Esto puede obstaculizar la visión y es por tanto muy peligroso.
- Cuando una lámina antivaho y antiempañadura está unida a estas pantallas, la relación de transmisión de la luz disminuye un 10 % como máximo.

Si la pantalla tintada o con efecto espejo se utiliza junto con la visera parasol en EE. UU., no se cumple el requisito de relación de transmisión de luz especificado en VESC-8*.

No utilice la pantalla tintada o con efecto espejo junto con la visera parasol. De lo contrario, la visión restringida por la pantalla tintada o con efecto espejo podría provocar accidentes, daños graves o incluso la muerte.

*VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (norma de la Comisión de Seguridad para los Equipos de Vehículos n° 8 para la protección ocular del motociclista)

Este estándar es una gran referencia y se aplica junto con las leyes de protección ocular para motociclistas en los 36 estados norteamericanos.



Os termos «direita» e «esquerda» utilizados no manual referem-se ao ponto de vista do utilizador do capacete.

Οι όροι «δεξί» και «αριστερό» χρησιμοποιούνται βάσει της οπτικής γωνίας του αναβάτη ο οποίος φοράει το κράνος.

Viseira CPB-1/CPB-1V

Quando baixa totalmente a viseira, a sua aba encaixa-se no gancho. Recomenda-se que a viseira permaneça nessa posição durante a viagem (Desenho A).

■Como abrir a viseira

Para abrir a viseira, empurre a sua aba na direção da seta gravada na aba (Desenho B) e levante a viseira (Desenho C).

■Remoção da Viseira CPB-1/CPB-1V

1. Feche completamente a viseira.
2. Remova o parafuso superior da base da viseira utilizando uma chave de fendas Phillips n.º 2. Em seguida, remova a anilha e a viseira da base da viseira (Desenho 1 e 2).
   (Além de uma chave de fendas Phillips n.º 2, podem ser usadas as seguintes moedas. Japão: 1,5,10,50 e 100 ienes; Europa: 1,2 e 5 cêntimos; América: 1,10 e 25 cêntimos.)
3. Remova também o lado oposto da mesma forma.

■Instalação da Viseira CPB-1/CPB-1V

1. Com a viseira totalmente fechada, prenda-a à base da viseira e posicione a anilha no seu lugar. Confirme que a saliência na parte de trás da anilha fica alinhada com a ranhura da base da viseira quando posicionar a anilha. Em seguida, alinhe o orifício superior na base da viseira com o centro do orifício do parafuso no sentido esquerda/direita como indicado no Desenho 3. Finalmente, aperte o parafuso.
2. Coloque também o lado oposto da mesma forma.
3. Mova a viseira para cima e para baixo várias vezes para confirmar que está firmemente inserido.
4. Se houver algum espaço entre o rebordo da viseira e a viseira ou se a viseira não puder ser fechada, consulte a secção "Ajuste da viseira CPB-1/CPB-1V".

⚠ ATENÇÃO

O bloqueio da viseira foi concebido de modo a que a aba da viseira não possa ser empurrada diretamente para cima a partir de baixo. Como resultado, se a aba for forçada para cima, o rebordo da viseira, a viseira e a lente PINLOCK® EVO serão raspados com força e podem ficar riscados.

⚠ ATENÇÃO



1. O Glamster é compatível com as viseiras CPB-1V e CPB-1. Para identificar o número do modelo da sua viseira, verifique a marca gravada na lateral direita. Quanto às anilhas, são compatíveis anilhas de alumínio CPB-1V com ranhura na superfície e anilhas de alumínio CPB-1 sem ranhura (ver o desenho à direita).
2. **Quando instalar a viseira CPB-1V, certifique-se de que usa as anilhas de alumínio CPB-1V que são fornecidas com a viseira CPB-1V. Se forem usadas as anilhas de alumínio CPB-1, os parafusos podem ficar soltos.**
3. Segure uma chave de parafusos Phillips n.º 2 ou a moeda especificada perpendicularmente a cada parafuso e rode-o com cuidado. (Para saber quais as moedas especificadas, consulte "Remoção da viseira CPB-1/CPB-1V".)
4. Se os parafusos forem rodados com uma moeda, dependendo do seu tamanho, esta poderá bater em e arranhar as anilhas.
5. Se os parafusos forem rodados com a moeda especificada, dependendo do seu tamanho, poderá arranhar ou danificar o tratamento superficial dos parafusos. Além disso, quando os parafusos forem rodados com uma chave de fendas Phillips, dependendo das circunstâncias, isso poderá também resultar em danos nos parafusos.
6. Se os parafusos forem rodados com uma moeda, qualquer sujidade na moeda pode aderir aos parafusos. Se os parafusos ficarem sujos, limpe-os com um pano.

Ζελατίνα CPB-1/CPB-1V

Όταν χαμηλώσετε πλήρως τη ζελατίνα, η προεξοχή της θα ασφαλίσει με το άγκιστρο. Συνιστάται η ζελατίνα να παραμένει στη θέση αυτή κατά την οδήγηση (Εικόνα A).

■Πώς να ανοίξετε τη ζελατίνα

Για να ανοίξετε τη ζελατίνα, σπρώξτε την προεξοχή της προς την κατεύθυνση του βέλους που είναι χαραγμένο πάνω στην προεξοχή (Εικόνα B) και στη συνέχεια σηκώστε τη ζελατίνα (Εικόνα C).

■Αφαίρεση της ζελατίνας CPB-1/CPB-1V

1. Κλείστε πλήρως τη ζελατίνα.
2. Αφαιρέστε την πάνω βίδα από τη βάση της ζελατίνας χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι κεφαλής Phillips Αρ. 2. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τη ροδέλα και τη ζελατίνα από τη βάση της ζελατίνας (Εικόνα 1 και 2).
   (Εκτός από το κατσαβίδι κεφαλής Phillips Αρ. 2, μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα ακόλουθα νομίσματα. Ιαπωνία: 1,5,10,50 και 100 γιεν. Ευρώπη: 1, 2, και 5 λεπτών. Αμερική: 1,10, και 25 σεντς).
3. Επίσης, αφαιρέστε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο.

■Τοποθέτηση της Ζελατίνας CPB-1/CPB-1V

1. Με τη ζελατίνα εντελώς κλειστή, συνδέστε τη στη βάση της ζελατίνας και τοποθετήστε τη ροδέλα στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ευθυγραμμίσει την προεξοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος της ροδέλας με τη σχισμή της βάσης της ζελατίνας κατά την τοποθέτηση της ροδέλας. Στη συνέχεια, ευθυγραμμίστε την πάνω οπή της βάσης της ζελατίνας με το κέντρο της οπής βίδας στην κατεύθυνση αριστερά/δεξιά, όπως φαίνεται στο Σχεδιάγραμμα 3. Στο τέλος, σφίξτε τη βίδα.
2. Επίσης, τοποθετήστε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο.
3. Μετακινήστε τη ζελατίνα προς τα πάνω και προς τα κάτω αρκετές φορές για να επιβεβαιώσετε ότι είναι σταθερά τοποθετημένη.
4. Εάν υπάρχει κενό ανάμεσα στο πλαίσιο του παραθύρου και τη ζελατίνα ή η ζελατίνα δεν μπορεί να κλείσει, ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση της ζελατίνας τύπου CPB-1/CPB-1V».

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

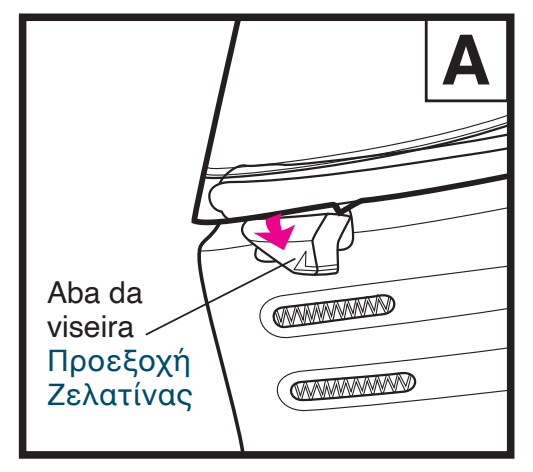
Η ασφάλεια της ζελατίνας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε η προεξοχή της ζελατίνας να μην μπορεί να σηκωθεί απευθείας από κάτω προς τα πάνω. Ως αποτέλεσμα, εάν η προεξοχή εξαναγκασθεί σε κίνηση προς τα πάνω, το πλαίσιο του παραθύρου, η ζελατίνα και η ζελατίνα PINLOCK® EVO θα αποξεσθούν έντονα και ενδέχεται να γδαρθούν.

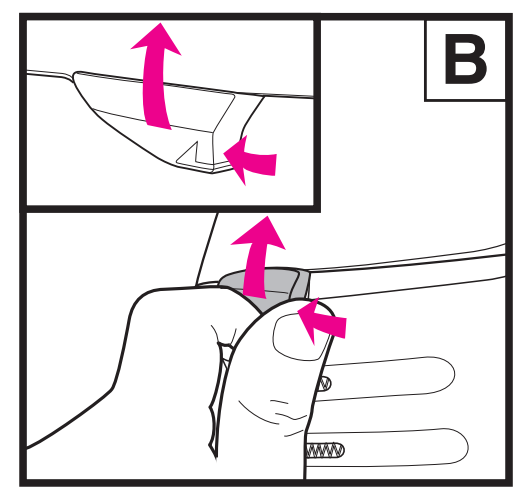
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

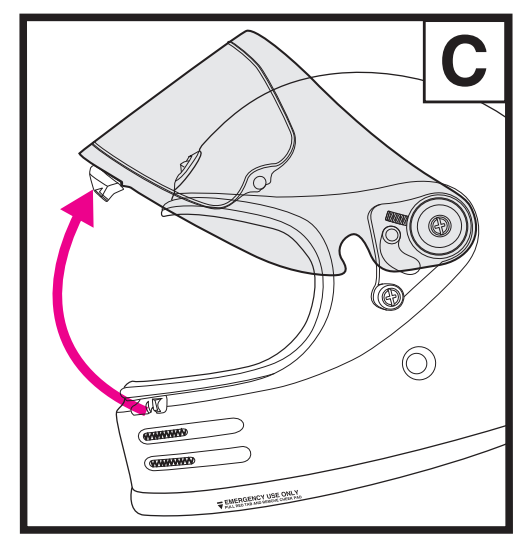


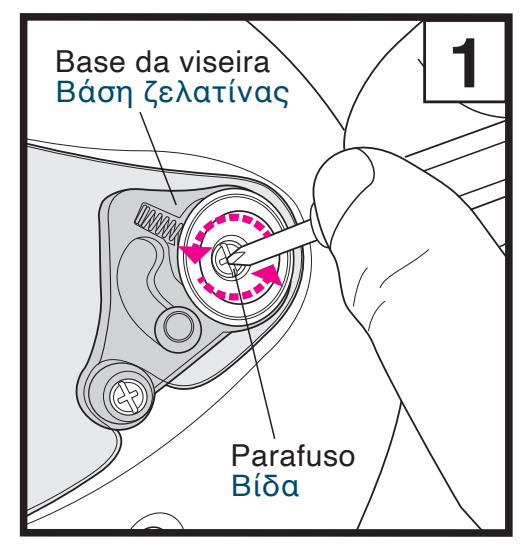
1. Το Glamster είναι συμβατό με τις ζελατίνες CPB-1V και CPB-1. Για να εντοπίσετε τον αριθμό μοντέλου της ζελατίνας, ελέγξτε το χαραγμένο σήμα στη δεξιά πλευρά. Για τις ροδέλες, είναι συμβατές οι ροδέλες αλουμινίου CPB-1V με σχισμή στην επιφάνεια και οι ροδέλες αλουμινίου CPB-1 χωρίς σχισμή (δείτε την εικόνα δεξιά).
2. **Όταν τοποθετείτε τη ζελατίνα CPB-1V, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε τις ροδέλες αλουμινίου CPB-1V που παρέχονται μαζί με τη ζελατίνα CPB-1V. Εάν χρησιμοποιηθούν οι ροδέλες αλουμινίου CPB-1, οι βίδες ενδέχεται να χαλαρώσουν.**
3. Φροντίστε να έχετε ένα Αρ. 2 κατσαβίδι Phillips ή το καθορισμένο κέρμα κάθετα σε κάθε βίδα και να τη γυρίζετε με προσοχή. (Για τα καθορισμένα νομίσματα, ανατρέξτε στην ενότητα «Αφαίρεση της ζελατίνας CPB-1/CPB-1V».)
4. Αν οι βίδες περιστρέφονται με νόμισμα, ανάλογα με τις διαστάσεις του, ενδέχεται να χτυπήσει και να γδάρει τις ροδέλες.
5. Αν οι βίδες περιστρέφονται με καθορισμένο νόμισμα, ανάλογα με τις διαστάσεις του, ενδέχεται να αφήσει γρατζουνιά ή ζημιά στην επιφάνεια των βιδών. Επιπλέον, όταν οι βίδες περιστρέφονται με ένα κατσαβίδι Phillips, ανάλογα με τις περιστάσεις, ενδέχεται επίσης να προκαλέσει ζημιά στις βίδες.
6. Αν οι βίδες περιστρέφονται με νόμισμα, οι ακαθαρσίες πάνω στο νόμισμα ενδέχεται να προσκολληθούν στις βίδες. Αν έχουν προσκολληθεί ακαθαρσίες στις βίδες, σκουπίστε με ένα πανί.

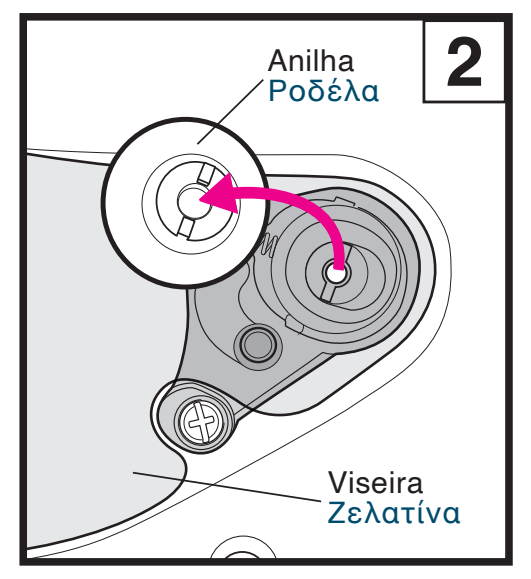
*The following drawings depict CPB-1V shield/visor.
*Les dessins suivants illustrent la visière CPB-1V.

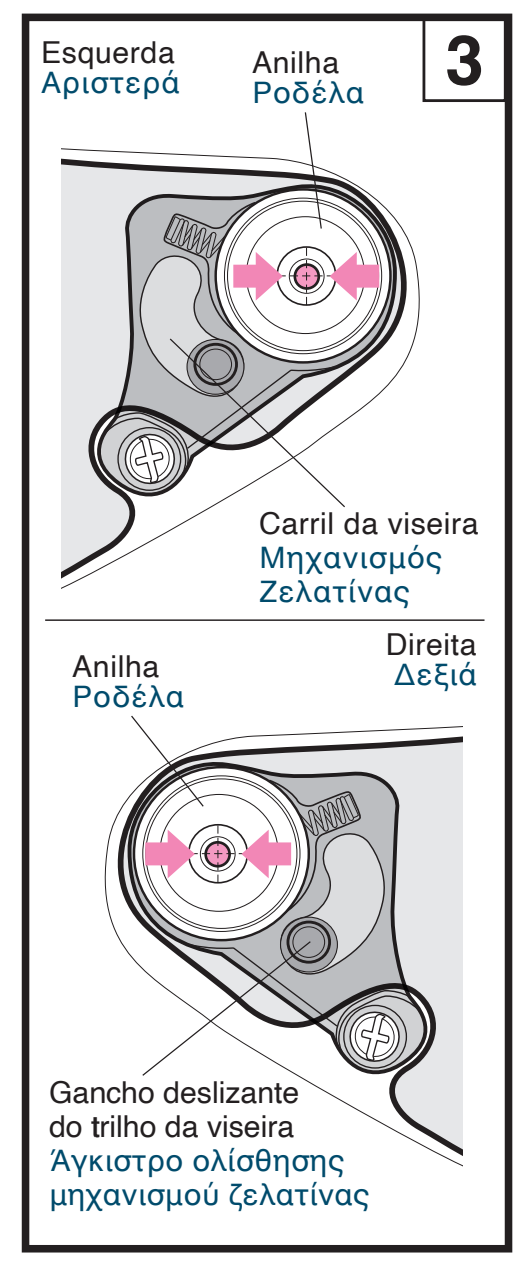












Ajuste da viseira CPB-1/CPB-1V

Se a viseira não estiver firmemente em contato com o rebordo da viseira ou se a viseira não pude ser fechada após a sua substituição ou a substituição da sua base, ajuste a base da viseira seguindo o procedimento abaixo. O Glamster permite ajustar a posição da base da viseira com a viseira ainda colocada.

Ρύθμιση της ζελατίνας τύπου CPB-1/CPB-1V

Εάν η ζελατίνα δεν εφάπτεται με ασφάλεια με το πλαίσιο του παραθύρου ή ζελατίνα δεν μπορεί να κλείσει μετά την αντικατάσταση αυτής ή της βάσης της, ρυθμίστε τη βάση της ζελατίνας ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία. Το Glamster σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη θέση της βάσης της ζελατίνας με τη ζελατίνα να εξακολουθεί να είναι προσαρτημένη.

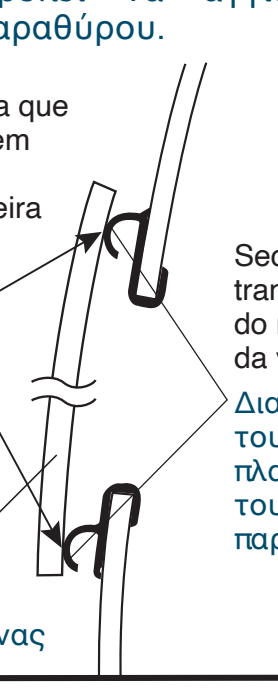
Ajuste a viseira de modo a que esta entre em contacto com o rebordo da viseira indicado pela linha pontilhada

Ρυθμίστε τη ζελατίνα έτσι ώστε να έρχεται σε επαφή με το πλαίσιο του παραθύρου που υποδεικνύεται από τη διακεκομμένη γραμμή



Ponto de verificação: As áreas superior e inferior do interior da viseira devem tocar no rebordo da viseira.

Σημείο ελέγχου: Το επάνω και το κάτω μέρος του εσωτερικού της ζελατίνας πρέπει να αγγίζει το πλαίσιο του παραθύρου.

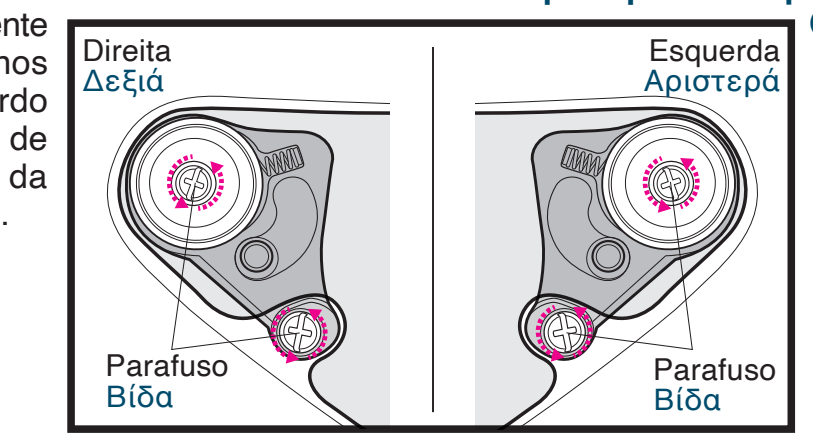


■Se houver um espaço entre o rebordo da viseira e a viseira:

❶Desaperte suficientemente os dois parafusos nos lados direito e esquerdo (total de quatro locais) de modo a que a base da viseira possa mover-se.

■Εάν υπάρχει κενό ανάμεσα στο πλαίσιο του παραθύρου και τη ζελατίνα:

❶Χαλαρώστε επαρκώς τις δύο βίδες που βρίσκονται στην δεξιά και αριστερή πλευρά (συνολικά τέσσερις θέσεις) έτσι ώστε η βάση της ζελατίνας να μπορεί να κινηθεί.

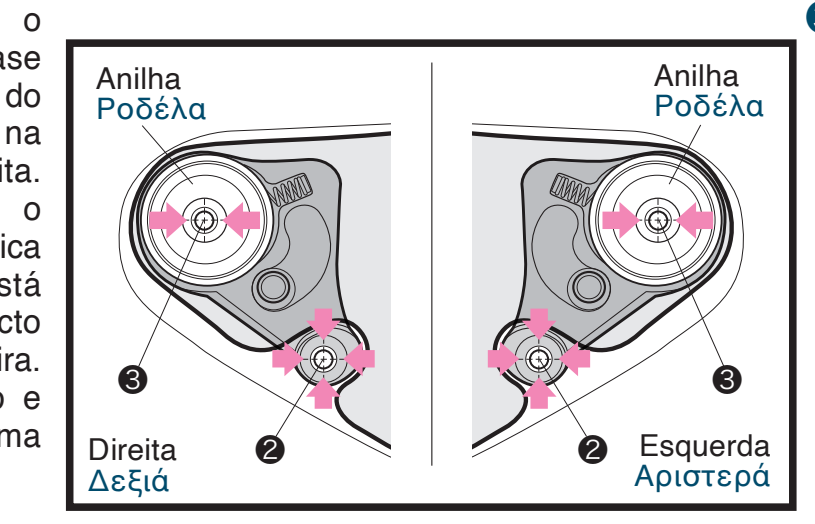


❷Alinhe o orifício inferior da base da viseira com o centro do orifício do parafuso central nas direções para cima/baixo e esquerda/direita e, em seguida, aperte o parafuso.

❸Em seguida, alinhe o orifício superior na base da viseira com o orifício do parafuso superior na direção esquerda/direita. Após isso, aperte o parafuso enquanto verifica se a viseira está firmemente em contacto com o rebordo da viseira. Aperte os lados direito e esquerdo da mesma forma.

❷Ευθυγραμμίστε την κάτω οπή της βάσης της ζελατίνας με το κέντρο της κάτω οπής βίδας στις κατευθύνσεις πάνω/κάτω και αριστερά/δεξιά και στη συνέχεια σφίξτε τη βίδα.

❸Στη συνέχεια, ευθυγραμμίστε την πάνω οπή της βάσης της ζελατίνας με το κέντρο της επάνω οπής βίδας στην κατεύθυνση αριστερά/δεξιά. Στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα ενώ ελέγχετε ότι η ζελατίνα είναι σταθερά σε επαφή με το πλαίσιο του παραθύρου. Σφίξτε και τη δεξιά και την αριστερή πλευρά με τον ίδιο τρόπο.

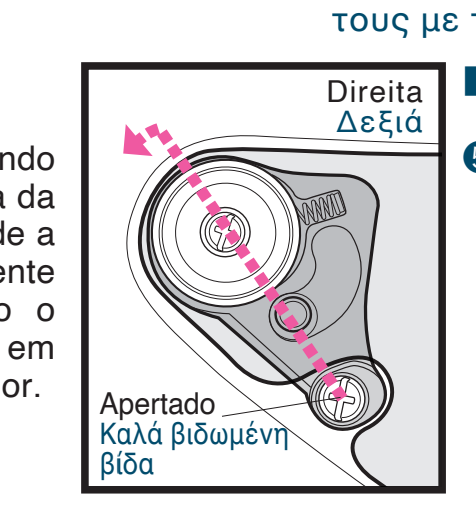


❹Por fim, confirme se a viseira e as anilhas estão firmemente fixadas no lugar pelos parafusos.

❹Τέλος, επιβεβαιώστε ότι η ζελατίνα και οι ροδέλες κρατούνται με ασφάλεια στη θέση τους με τις βίδες.

■Se houver uma folga após a colocação da viseira

❺Solte o parafuso superior, mantendo o parafuso inferior da base direita da viseira apertado. Em seguida, rode a base da viseira muito ligeiramente na direção da traseira usando o parafuso inferior como eixo e, em seguida, aperte o parafuso superior.

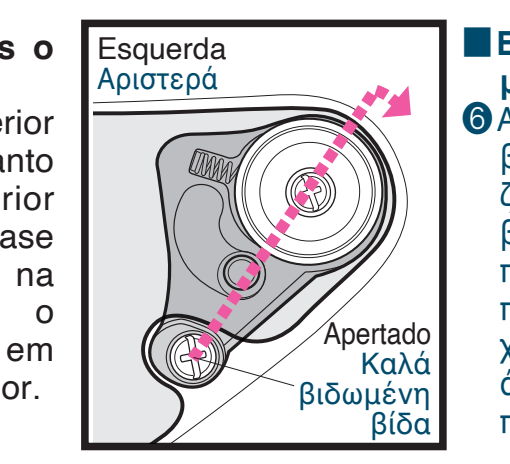


■Εάν υπάρχει κενό μετά την τοποθέτηση της ζελατίνας

❺Χαλαρώστε την πάνω βίδα, κρατώντας παράλληλα την κάτω βίδα της δεξιάς βάσης της ζελατίνας σφιγμένη. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τη βάση της ζελατίνας πολύ λίγο προς τα πίσω χρησιμοποιώντας την κάτω βίδα ως άξονα και στη συνέχεια σφίξτε την πάνω βίδα.

■Se permanecer uma folga após o ajuste até à etapa ❺:

❻Desta vez, solte o parafuso superior da base esquerda do visor enquanto mantém o parafuso inferior apertado. Em seguida, rode a base da viseira muito ligeiramente na direção da traseira usando o parafuso inferior como eixo e, em seguida, aperte o parafuso superior.

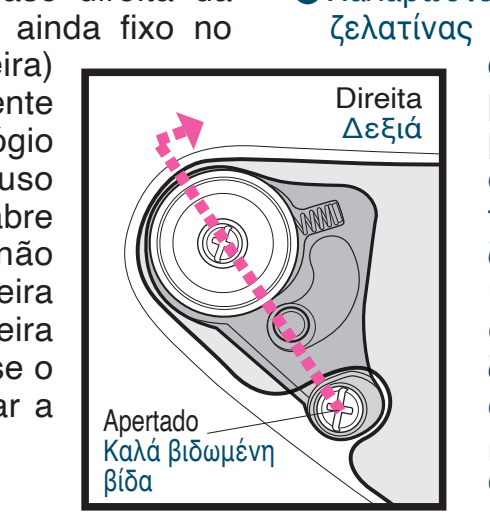


■Εάν παραμείνει κενό μετά τη ρύθμιση μέχρι το βήμα ❺:

❻Αυτήν τη φορά, χαλαρώστε την πάνω βίδα της αριστερής βάσης της ζελατίνας ενώ διατηρείτε την κάτω βίδα σφιγμένη. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τη βάση της ζελατίνας πολύ λίγο προς τα πίσω χρησιμοποιώντας την κάτω βίδα ως άξονα και στη συνέχεια σφίξτε την πάνω βίδα.

■Se a viseira estiver demasiado perto do rebordo da viseira

❼Solte o parafuso superior da base direita da viseira (com o parafuso inferior ainda fixo no centro do orifício na base da viseira) e rode a base da viseira ligeiramente na direção dos ponteiros do relógio e, em seguida, aperte o parafuso superior. Confirme que a viseira abre e fecha suavemente e que não existe nenhuma folga entre a viseira e o rebordo da viseira. Se a viseira ainda estiver demasiado perto, use o mesmo procedimento para ajustar a base da viseira do lado esquerdo.

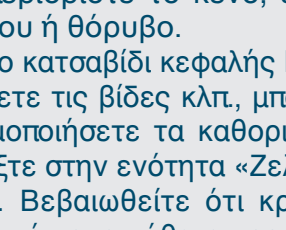


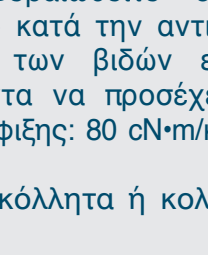
■Εάν η ζελατίνα είναι πολύ κοντά στο πλαίσιο του παραθύρου

❼Χαλαρώστε την πάνω βίδα της δεξιάς βάσης της ζελατίνας (με την κάτω βίδα να παραμένει ασφαλισμένη στο κέντρο της οπής στη βάση της ζελατίνας) και περιστρέψτε τη βάση της ζελατίνας ελαφρώς δεξιόστροφα και, στη συνέχεια, σφίξτε την πάνω βίδα. Επιβεβαιώστε ότι η ζελατίνα ανοιγοκλείνει ομαλά και δεν υπάρχει κενό ανάμεσα στη ζελατίνα και στο πλαίσιο του παραθύρου. Εάν η ζελατίνα είναι ακόμη πολύ κοντά, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να ρυθμίσετε τη βάση της ζελατίνας στην αριστερή πλευρά.

Cuidados relacionados com o uso da viseira CPB-1/CPB-1V

1. **Antes de usar o capacete, verificar se os parafusos da viseira estão bem apertados. Os parafusos da viseira devem ser verificados periodicamente. Voltar a apertar parafusos que estejam soltos.**
2. A sujidade e os riscos na viseira poderão reduzir a visibilidade durante a condução e isso pode ser muito perigoso! Se uma viseira CPB-1/CPB-1V ficar suja ou riscada, pare de a utilizar imediatamente. Remova a viseira e limpe-a ou substitua-a.
3. A viseira CPB-1/CPB-1V deve ser limpa com uma solução suave e neutra de sabão e água. Passar bem por água pura e depois secar com um pano suave. **Não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente acima de 40 °C; água salgada; qualquer detergente ácido ou alcalino; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; limpa-vidros; ou quaisquer detergentes de limpeza contendo solventes orgânicos.** A utilização de qualquer um destes produtos poderá alterar a estrutura química da proteção/viseira e prejudicar a segurança.
4. Não conduzir com a viseira embaciada. Tal poderá reduzir a visibilidade e ser muito perigoso. Se a viseira CPB-1/CPB-1V estiver embaciada, abrir a entrada de ar inferior para permitir a circulação de ar no capacete e eliminar o embaciamento da viseira. O uso da película anti-embaciante também é eficaz na eliminação de nevoeiro.
5. Utilize sempre película anti-embaciante genuína da SHOEI aplicável para a viseira. Para montagem da película anti-embaciante, leia as instruções nela contida.
6. Remova a película protetora antes da primeira utilização da viseira.
7. Após a limpeza ou substituição das placas da base, feche a viseira e certifique-se de que ela toca o reforço da janela a toda a volta. Se houver uma folga entre a viseira e o reforço da janela, ajuste a posição da placa da base e elimine a folga, pois ela pode causar rolagem do vento ou ruído.
8. Embora seja recomendada uma chave de fendas Phillips n.º 2 ao apertar parafusos, etc., as moedas especificadas também podem ser usadas (consulte "Viseira CPB-1/CPB-1V"). Certifique-se de que segura a chave de fendas ou a moeda perpendicularmente a cada parafuso e rode-a com cuidado.
   Se usar uma chave de fendas de tamanho inadequado ou uma chave de fendas elétrica, ou apertar um parafuso obliquamente, a cabeça do parafuso pode ficar danificada. Tenha sempre cuidado ao rodar os parafusos. Certifique-se de que usa peças originais (alumínio) ao substituir os parafusos. O aperto excessivo dos parafusos pode resultar em danos. Tenha sempre cuidado suficiente. (Torque de aperto recomendado: 80 cN•m/Aprox. 8 kgf•cm)
9. Não coloque adesivos nem fita adesiva na viseira.
10. Quando for difícil mover a viseira, aplique o óleo de silicone fornecido no interior do orifício da viseira.





⚠ ATENÇÃO

Leia atentamente as instruções e os avisos no manual do proprietário antes de usar esta viseira. É da sua responsabilidade garantir que o uso desta viseira é feito em conformidade com a legislação estatal ou local.

- A taxa de transmitância de luz da viseira fumada (Dark Smoke) e espelhada (Spectra) é mais baixa do que a exigência ECE R22/06. No entanto, quando utilizada durante um longo período de luz solar em condução num circuito, pode aliviar a fadiga ocular de forma mais eficaz em comparação com viseiras homologadas.
- As viseiras fumadas ou espelhadas reduzem a transmitância de luz e podem prejudicar a visão do condutor em certas circunstâncias, aumentando a probabilidade de uma colisão, resultando em ferimentos ou morte.
- Nunca utilize uma viseira fumada ou espelhada à noite, em túneis, à chuva ou nevoeiro ou em outras condições de baixa visibilidade. Estas viseiras destinam-se apenas para uso diurno.
- Não utilize uma viseira fumada ou espelhada juntamente com a viseira de sol interna do capacete, óculos de sol ou qualquer outro produto que reduza a transmitância de luz. Tal poderá reduzir a sua visibilidade e ser muito perigoso.
- Quando uma película anti-embaciante retardadora de condensação é acoplada a estas viseiras, a taxa de transmitância da luz diminui, no máximo, 10%.

Se for usada uma viseira fumada ou espelhada com a viseira de sol nos E.U.A., a exigência da taxa de transmitância de luz especificada no VESC-8* não é cumprida.

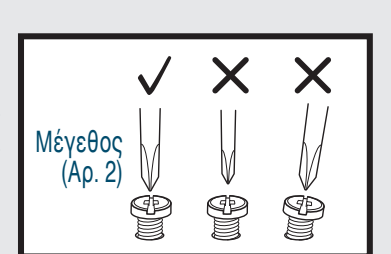
Não use a viseira fumada ou espelhada em conjunto com a viseira de sol. Caso contrário, a visão limitada causada pela viseira fumada ou espelhada pode causar acidentes, resultando em ferimentos graves ou morte.

*VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Regulamento n.º 8 da Comissão de segurança de equipamentos de veículos para a proteção ocular de motociclistas)

Esta norma é amplamente mencionada e aplicada em 36 estados nos E.U.A., juntamente com as leis relativas à proteção ocular do motociclista.

Προειδοποιήσεις που σχετίζονται με τη χρήση της ζελατίνας CPB1-/CPB-1V

1. **Πριν τη χρήση του κράνους, επιβεβαιώστε ότι οι βίδες της ζελατίνας είναι καλά βιδωμένες. Παρακαλούμε να ελέγχετε τις βίδες της ζελατίνας σε τακτικά διαστήματα. Σφίξτε τις βίδες που έχουν ξεσφίξει.**
2. Ακαθαρσίες και γρατσουνιές στη ζελατίνα ενδέχεται να εμποδίσουν την ορατότητα κατά την οδήγηση και να είναι πολύ επικίνδυνο! Σε περίπτωση που η ζελατίνα CPB-1/CPB-1V λερωθεί ή γδαρθεί, σταματήστε αμέσως τη χρήση της. Αφαιρέστε τη ζελατίνα, και καθαρίστε τη ή προβείτε στην αντικατάστασή της.
3. Καθαρίστε τη ζελατίνα CPB-1/CPB-1V με διάλυμα ήπιου, ουδέτερου σαπουνιού και νερού. Ξεπλύνετε με σκέτο νερό και στεγνώστε τη με μαλακό πανί. **Μη χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα καθαριστικά προϊόντα: ζεστό νερό άνω των 40°C, αλατόνερο, όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά, βενζίνη, διαλυτικά, γκαζολίνη ή άλλους οργανικούς διαλύτες, καθαριστικό τζαμιών, ή κάθε απορρυπαντικό που περιέχει οργανικούς διαλύτες.** Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής σύστασης της ζελατίνας, και ενδεχόμενης μείωσης της ασφάλειας.
4. Μην οδηγείτε με θολή ζελατίνα. Αυτό μπορεί να εμποδίσει την ορατότητά σας και να είναι πολύ επικίνδυνο. Σε περίπτωση που η ζελατίνα CPB-1/CPB-1V έχει θαμβώσει, ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα για να κυκλοφορήσει ο αέρας στο εσωτερικό του κράνους και να καθαρίσει η θόλωση της ζελατίνας. Η χρήση της αντιθαμβωτικής ζελατίνας είναι επίσης αποτελεσματική στο σταμάτημα του θαμπώματος.
5. Χρησιμοποιείτε πάντα τη γνήσια αντιθαμβωτική ζελατίνα της SHOEI για την αντίστοιχη ζελατίνα. Για την τοποθέτηση της αντιθαμβωτικής ζελατίνας, παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτήν.
6. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη πριν τη πρώτη χρήση της ζελατίνας.
7. Αφού καθαρίσετε ή αντικαταστήσετε τις βάσεις, κλείστε τη ζελατίνα και βεβαιωθείτε ότι αγγίζει το πλαίσιο σε όλες τις πλευρές. Εάν υπάρχει κενό ανάμεσα στη ζελατίνα και το πλαίσιο, ρυθμίστε μια θέση της βάσης και περιορίστε το κενό, επειδή ενδέχεται να προκαλέσει είσοδο του ανέμου ή θόρυβο.
8. Ενώ συνιστάται το κατσαβίδι κεφαλής Phillips Αρ. 2 όταν σφίγγετε τις βίδες κλπ., μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα καθορισμένα κέρματα (ανατρέξτε στην ενότητα «Ζελατίνα CPB-1/CPB-1V»). Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το κατσαβίδι ή το νόμισμα κάθετα προς κάθε βίδα και γυρίστε το με προσοχή.
   Εάν χρησιμοποιείτε ένα κατσαβίδι μη ενδεδειγμένου μεγέθους ή ένα ηλεκτρικό κατσαβίδι, ή βιδώνετε μια βίδα υπό γωνία, η κεφαλή της βίδας μπορεί να υποστεί ζημιά. Να είστε πάντα προσεκτικοί κατά την περιστροφή βιδών. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε αυθεντικά εξαρτήματα (αλουμίνιο) κατά την αντικατάσταση των βιδών. Η βίαιη υπερβολική σύσφιγξη των βιδών ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά. Πάντα να προσέχετε επαρκώς. (Συνιστώμενη ροπή σύσφιξης: 80 cN•m/κατά προσέγγ. 8 kgf•cm)
9. Μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα ή κολλητική ταινία στη ζελατίνα.
10. Όταν φαίνεται δύσκολο να μετακινήσετε την ζελατίνα, εφαρμόστε το παρεχόμενο λάδι σιλικόνης μέσα στην τρύπα της ζελατίνας.





⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πριν από τη χρήση αυτής της ζελατίνας. Είναι δική σας ευθύνη να διασφαλίσετε ότι η χρήση αυτής της ζελατίνας συμμορφώνεται με κάθε κρατική ή τοπική νομοθεσία.

- Η αναλογία μετάδοσης φωτός της σκούρας (Dark Smoke) και της κατοπτρισμένης (Spectra) ζελατίνας είναι χαμηλότερη από την απαίτηση του ECE R22/06. Ωστόσο, όταν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό έντονο ηλιακό φως ενώ οδηγείτε σε μια πίστα, μπορεί να ανακουφίσουν την κόπωση των ματιών πιο αποτελεσματικά σε σύγκριση με την αναγνωρισμένη ζελατίνα.
- Οι σκούρες ή με καθρέφτη ζελατίνες μειώνουν τη διαπερατότητα του φωτός και μπορεί να επηρεάσουν την όραση του αναβάτη σε ορισμένες περιπτώσεις αυξάνοντας την πιθανότητα σύγκρουσης με αποτέλεσμα τραυματισμό ή θάνατο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια σκούρα ή με καθρέφτη ζελατίνα τη νύχτα, σε τούνελ, σε βροχή, ομίχλη ή σε άλλες σκοτεινές ή χαμηλής ορατότητας συνθήκες. Αυτές οι ζελατίνες προορίζονται για χρήση αποκλειστικά κατά τη διάρκεια της ημέρας.
- Μη χρησιμοποιείτε μια σκούρα ή με καθρέφτη ζελατίνα μαζί με την ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο του κράνους, γυαλιά ηλίου ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που μειώνει τη φωτοπερατότητα. Αυτό μπορεί να εμποδίσει την ορατότητά σας και να είναι πολύ επικίνδυνο.
- Όταν η αντιθαμβωτική ζελατίνα με επιβραδυντικό ομίχλης είναι τοποθετημένη σε αυτές τις ζελατίνες, η αναλογία μετάδοσης φωτός μειώνεται το πολύ κατά 10%.

Όταν χρησιμοποιούνται μαζί η σκούρα ζελατίνα ή με καθρέφτη ζελατίνα και η εσωτερική ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο στις ΗΠΑ, δεν πληρούν τις προδιαγραφές φωτοπερατότητας, ο συντελεστής της οποίας ανέρχεται σε VESC-8*.

Μη χρησιμοποιείτε τη σκούρα ζελατίνα μαζί με τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο. Διαφορετικά, η περιορισμένη όραση που προκαλείται από τη σκούρα ή τη ζελατίνα με καθρέφτη μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

*VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Οδηγία Αρ. 8 της Επιτροπής για την ασφάλεια κατά τη χρήση εξοπλισμού οχημάτων, σχετικά με την οπτική προστασία δικυκλιστών.)

Αυτό το πρότυπο αναφέρεται ευρέως και εφαρμόζεται σε 36 πολιτείες των ΗΠΑ μαζί με τους νόμους σχετικά με την προστασία των ματιών των μοτοσικλετιστών.